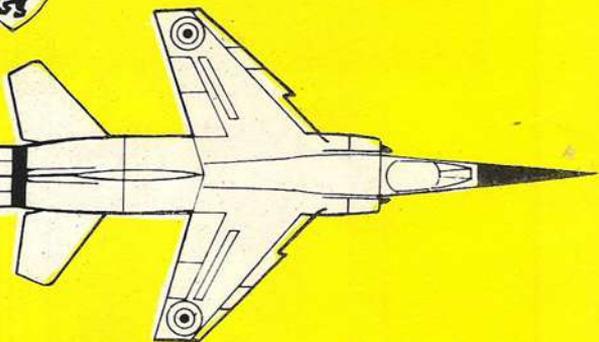


AVRIL 1986

N° 89

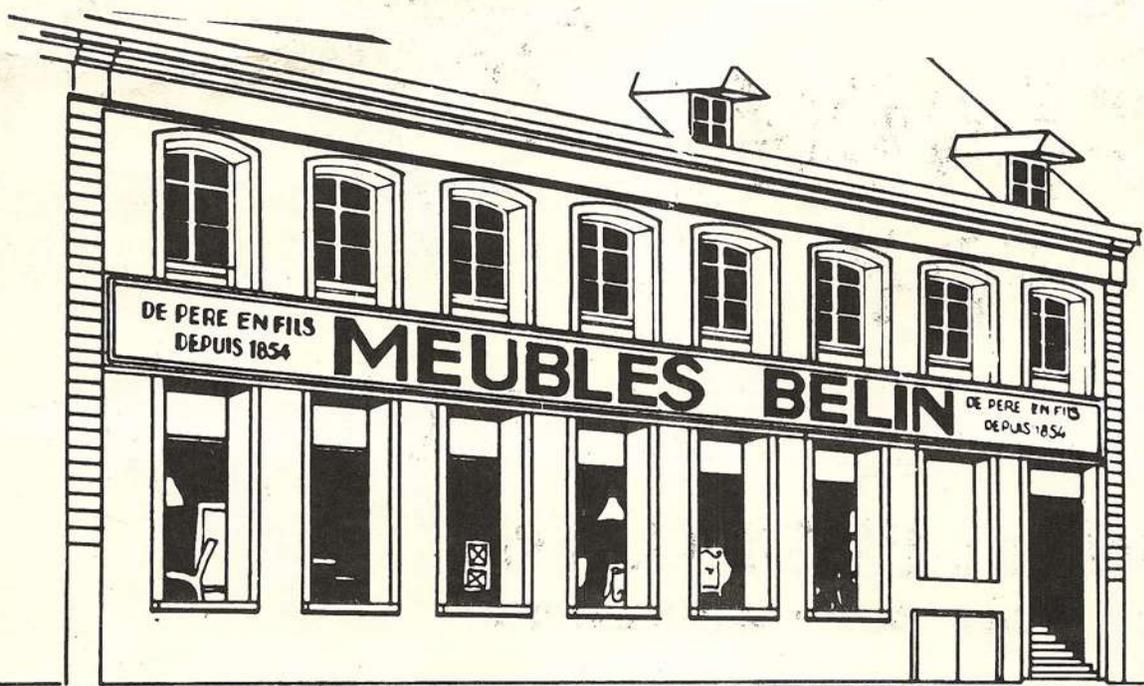
**FLASH  
103**



**JOURNAL de la BASE de CAMBRAI**

***"Commandant René MOUCHOTTE"***





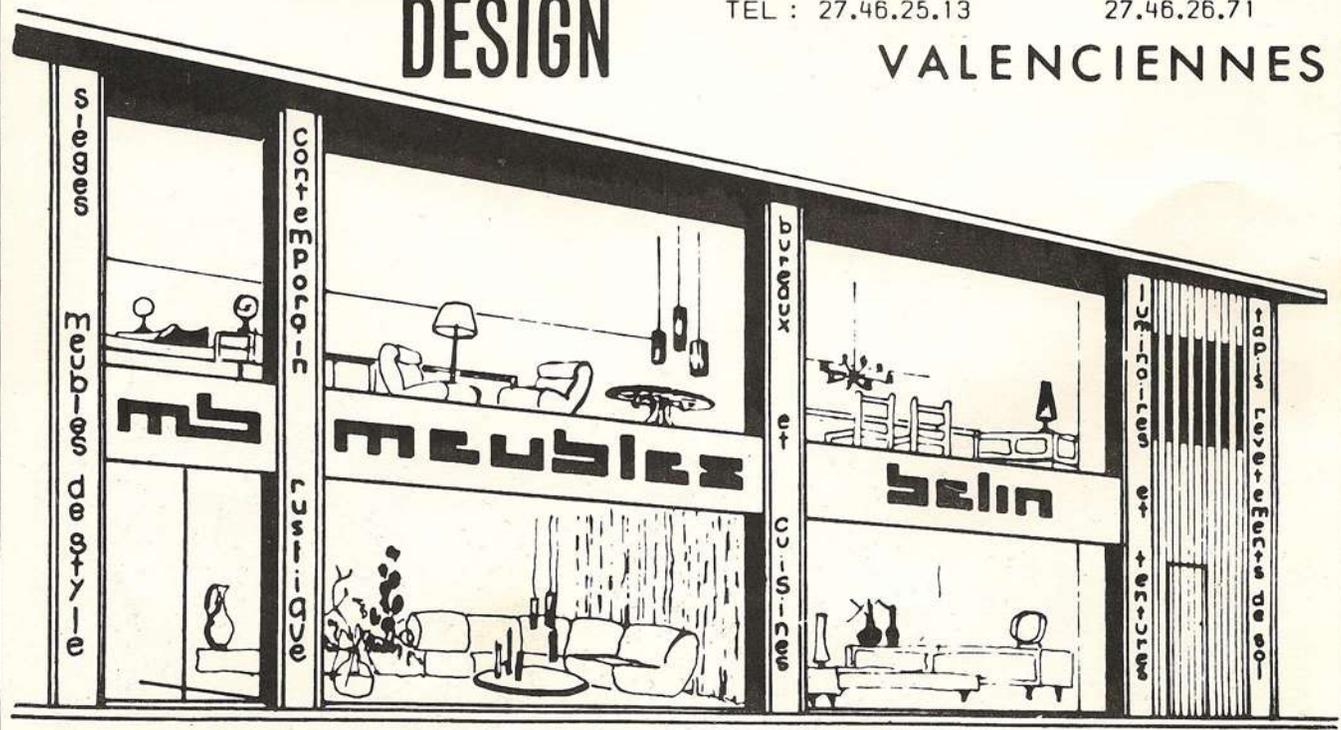
**meubles  
BELIN**  
DECORATION STYLE  
CONTEMPORAIN  
DESIGN

27 A 33 RUE DES ANGES  
PARKING PRIVE  
28 A 32 RUE DES ANGES

DE PERE EN FILS DEPUIS 1854

34-36 RUE VIEILLE POISSONNERIE  
4 - 6 RUE DES MOULINEAUX  
TEL : 27.46.25.13 27.46.26.71

VALENCIENNES



# FLASH 103

AVRIL 1986

N° 89

**FLASH 103**  
journal  
de la  
**BASE AÉRIENNE**  
**COMMANDANT**  
**RENÉ MOUCHOTTE**

Directeur  
de la  
Publication  
Lieutenant-colonel MUSSILLON

—  
Chef de rédaction  
Capitaine CASSAR

—  
Contacts annonceurs  
ASP CAMISOLI

—  
Textes  
Unités de la BA 103

—  
Reportages photographiques  
Service Photo Base

—  
Correspondance : B.A 103  
Officier adjoint - 59341 CAMBRAI-AIR  
Tél. (27) 83.89.67 - Poste 23.65

—  
Impression  
Atelier offset BA 103

**Tirage : 800 exemplaires**

## Sommaire

	<u>PAGES</u>
TABLEAU D'HONNEUR	2 - 3
LE MOT DU COLONEL	5
DES MILITAIRES A L'ECOLE PRIMAIRE	6
RELATIONS ARMEES-NATION	7
CEREMONIE PRESENTATION AU DRAPEAU	9 - 10
OBSERVATEUR FRANCAIS AU LIBAN	11 - 12
QUOI DE NEUF AU GERMAS ?	13
LA JOURNEE D'UN PILOTE	14 - 15
TA VICTOIRE EST MA VICTOIRE	16
SECTION DE SECURITE NUCLEAIRE	17
VOUS AVEZ DIT MINI THERMO !!!	19 - 20
FLASH BASE	21 - 22 - 23 - 24
RESTE AVEC NOUS	26 - 27
RENCONTRE DU 2ème TYPE	28 - 29
LA RUBRIQUE DU PETIT CURIEUX	31 - 32
AIDE AUX VACANCES	33
CLUB DES LOISIRS DE LA B.A. 103	35
VOUS AVEZ DIT C.S.A.	36 - 37
INFO SOLDE	38
LE SON	39 - 40
Δ = b2 - 4 ac	41
SOUVENIR	42
LES CONNAISSEZ-VOUS	43
CARNET	44

Abonnement de soutien pour 4 numéros : 50 F

Libellé à l'ordre de : SICORESTHO 2

A faire parvenir à : M. l'Officier adjoint - B.A 103 - 59341 - CAMBRAI-AIR

# TABLEAU D'HONNEUR

## MEDAILLE MILITAIRE

MAJ MERCIER Jean-Claude	E.C. 03/012
MAJ DELVAL Georges	S.A. 30/103
ADC BARROIS Charlie	S.R.H. 36/103
ADC HERARD Jean-Claude	GERMaS 15/012
ADC LE GAL Alain	D.G. 60/103
ADC LOURI Fortuné	M.T. 10/103
ADC PRUVOST Jean	GERMaS 15/012

## MEDAILLE DE LA DEFENSE NATIONALE

### MEDAILLE DE BRONZE

#### - A titre exceptionnel

ADC CARPENTIER J. Bernard  
ADJ PLATAUX J. Paul (3)

#### - A titre normal

CNE HESTIN J. Pierre (1)  
CNE HIRSCH Didier (1)  
CNE LEROY Jérôme (1)  
CNE MORIO Eric (1)  
CNE SERRA J. Pierre (1)  
LTT BERNARD Loïc (1)  
LTT CONTE J. Louis (2)  
LTT LONNOY Francis (1)  
LTT LAURENT Cyrille (1)  
LTT MINY Pascal (1)  
LTT POIREAULT Philippe (1)  
LTT PUTOIS Dominique (1)  
LTT ROOS Philippe (1)  
SLT PAQUET Didier (1)

- A titre normal

ASP BARBARIE Daniel (1)	SGT CRESPIAN Christian (FAS)
ASP BERTRAND Olivier (1)	SGT BOYER Gilbert (4)
ASP FECHTENBAUM Eddy (1)	SGT CAYET Pascal (4)
ASP JOURJON Christophe (1)	SGT DUFLOS Guillaume (3)
ASP MOCHIN J.Paul (1)	SGT GARO Marie-France (3)
ASP VERDIER Franck (1)	SGT LANNOY J.Luc (3)
ADC ANNAERT Claude (3)	SGT MARCELLE Philippe (4)
ADC GIRAUD Michel (3)	SGT ROUGE Guy (4)
ADC MAIRE Gérard (FAS)	SGT WANIEZ Eric (2)
ADJ BOUCARD J.Loup (3)	CLC DUYCK Marc (2)
ADJ COLAS Pierrick (2)	CLC GOUZY Alain (FAS)
ADJ DAUBE Gabriel (3)	CLC DOURDIN José (2)
ADJ LESNIAK J.Claude (2)	CLC PESTIAUX Eric (2)
ADJ TORRES Désiré (2)	CAL CROISSET J.Yves (2)
ADJ DOBY Régis (FAS)	CAL LEDOUX Patrice (2)
ADJ COMONT J.Claude (FAS)	CAL LEFRANCOIS Alain (2)
ADJ CAILLE Bruno (FAS)	CAL MASSET Dominique (2)
SGC HALBIN Bernard (FAS)	CAL RUCKEBUSH Denis (2)
SGC MILLARD J.Loup (FAS)	AVI CATESSON Laurent (2)
SGC VERCOUTERE Pierre (FAS)	AVI BERNARDINI Eric (2)
SGC DAMIENS J.Luc (2)	AVI GLAISSE Pascal (2)
SGC DEBUISSON Patrice (3)	AVI CHOMYSZYN Dominique (2)
SGC DZIADEK Patrice (2)	AVI DAMIENS Gilbert (2)
SGC LANOUX J.Pierre (3)	AVI DI GIROLAMO Raynald (2)
SGC MANSENCAL J.Luc (4)	AVI LECLERE Didier (2)
SGC VERDIERE Serge (4)	AVT AMEY Alain (2)
SGT BERNARD Gaétan (3)	AVT DENEVE Patrice (2)
SGT BLASZCZYK Bernard (3)	AVT DUGAUTIER Philippe (2)
SGT BLONDIAUX Eric (3)	AVT FRUCHART Claude (2)
SGT BLOT Thierry (3)	AVT LECERF Armand (2)
SGT MOUVEAUX J.Paul (2)	AVT LOISON Gilles (2)
	AVT PAVIE Thierry (2)

Agrafe

- (1) - Défense aérienne
- (2) - Fusilier commando de l'air
- (3) - Armée de l'air
- (4) - Mission assistance extérieure

# MA FIESTA ELLE FAIT LE POIDS.



## 3,8 L à 90 km/h

La Fiesta diesel bat sans complexe le record d'économie en Europe avec 3,8 L à 90 km/h, 5,6 L à 120 km/h, 5 L en ville (normes Utac). Et elle a tout ce qu'il faut pour faire du tapage : 148 km/h chrono, traction avant, boîte 5 vitesses et même la radio d'origine.\*\* Ford Fiesta, 13 modèles, 4, 5 et 6 CV, essence et diesel.

**A PARTIR DE 39400 FRANCS\*.**

\*Fiesta T, modèle 86, prix au 8.7.85. Modèle présenté 1100 Ghia 52900 F. \*\*Sauf Fiesta T et XR2.

CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE

**s.a. chandelier**

101, boulevard Faidherbe  
59404 CAMBRAI CEDEX - BP N° 186  
Tél. 27 83.82.31

R.C. CAMBRAI B 302 898 663  
Code APE : 6 5 0 3



Une volonté de perfection.



BASE AERIENNE 103

LE COLONEL

CAMBRAI, LE 26 mars 1986

Les manoeuvres de Mars 1986

ont été dures. Elles ont montré qu'avec de la volonté, de l'esprit d'équipe et un brin d'ingéniosité, nous étions capables de réaliser de belles choses, en particulier d'accomplir notre mission dans des conditions dégradées.

J'adresse mes félicitations à tous les personnels de la base pour leur excellent comportement pendant cette période.

N. Ruysschaert

# DES MILITAIRES A L'ECOLE PRIMAIRE

Le samedi 11 janvier 1986, à l'école Paul Bert de CAMBRAI, une cérémonie réunissait des enseignants et des militaires, autour de Madame LANCELLE, adjoint au Maire, chargée de l'enseignement et de la culture, de Madame LEBRUN, inspectrice départementale de l'Education nationale, et du Colonel ROUGEVIN-BAVILLE, commandant la B.A. 103 ; elle marquait le début des cycles d'initiation à l'informatique organisés au profit de la base à l'aide des moyens du plan "Informatique pour tous". Le mercredi et le samedi, deux groupes de douze militaires de tous grades, cadres et aviateurs, s'assoient sur les bancs de l'école pour élargir le champ de leurs connaissances.



Cette action s'intègre dans le cadre des relations très étroites qui unissent l'Education nationale et l'Armée de l'air à CAMBRAI et qui se manifestent en de multiples occasions : visites de la base par des enseignants et des élèves, présence d'enfants des écoles aux présentations au drapeau, conférence prononcée par le Colonel ROUGEVIN-BAVILLE à 250 instituteurs sur le thème "Eduquer le citoyen", aide mutuelle pour la formation continue et la promotion sociale...



Ces activités participent directement à la mission commune de l'Education nationale et de l'Armée : former les jeunes, les instruire, développer leur goût de l'effort et leur sens des responsabilités.



## Groupement Militaire de Prévoyance des Armées

Une prévoyance qui tient la route pour votre protection et votre famille... beaucoup lui font confiance. Faites comme eux.

**CONTRATS VIE** : décès, invalidité, infirmité, perte de rémunération.

**EPARGNE RETRAITE COMPLEMENTAIRE** : déductible des impôts.

**RESPONSABILITE CIVILE, ASSURANCES VOITURES.**

**PRETS, SECOURS MUTUELS.**

**AVANTAGES AUX ASSURES**, à la "Maison de Valerie", "SERAP", "CARBIN BIJOUX".

PRESENT TOUS LES 2<sup>ème</sup> et 4<sup>ème</sup>  
MARDI ET MERCREDI DE CHAQUE  
MOIS SUR LA B.A. 103.

Le Commandant (CR) Coyac est à votre service  
243, rue Jean-Jaurès - 51100 Reims  
Tél. : 26.89.26.00 et 24.23.11.58

Dans le cadre de relations Armées-Nation, une quarantaine de personnes dont 23 membres de l'Ordre des Avocats et 13 professeurs d'histoire et de géographie sont venus visiter la base au mois de janvier.

Maître Jean-Claude F. MARTIN, du barreau de Versailles nous a adressé une lettre dont nous publions ici quelques extraits.

Invités par le S.I.R.P.A. (SERVICE D'INFORMATION et de RELATIONS PUBLIQUES DES ARMEES), douze avocats du Barreau de VERSAILLES ont pu apprécier l'efficace et discrète organisation d'un voyage placé sous le signe de l'information qui avait pour but de faire connaître aux "hauts responsables" (le mot est du Ministère de la Défense) que nous sommes certains composants de la Force Nucléaire Française par un contact direct, une présentation des hommes et des matériels sur le terrain.

Point de contrainte, ni de mise en condition, un libre échange, un contact serein et loyal entre des citoyens et des militaires chargés d'une haute et grave mission : LA DEFENSE.

Pour nous, avocats, qui vivons quotidiennement dans l'approximation de l'humain, deux constats vont nous frapper :

D'abord, une technicité, une compétence, qui permet à cette base d'assurer sa presque totale autonomie, des ateliers et laboratoires de réparations et de contrôles des systèmes électroniques très complexes dont sont équipés les avions de la Base, permettant par la qualité de la connaissance des Officiers et Sous-Officiers techniciens, des interventions du plus haut niveau technique, jusqu'aux ateliers de maintenance des moteurs à réaction.

Une heure de vol entraîne quinze heures de préparation et maintenance au sol.

La permanence de surveillance radar des approches de la Base, la tour de contrôle que nous visitons sont des découvertes passionnantes.

L'efficacité des corps de protection et ses matériels (missiles et canons bitubes) sont tout aussi impressionnants.

Un autre contraste nous frappe : la qualité humaine des hommes rencontrés.

Nous nous sommes trouvés en face d'hommes, chef de corps, officiers adjoints, officiers mécaniciens, sous officiers dont la sérénité, l'ouverture aux autres, la conviction de la vocation, la passion à la faire partager, l'intelligence fine n'a laissé aucun d'entre nous indifférent, quel que soit par ailleurs nos opinions sur la chose militaire.



Conclure ....

Intelligence du S.I.R.P.A. qui a fort bien compris qu'aucun exposé théorique ne remplace le contact d'homme à homme, de citoyen à citoyen, la visite sur place d'installation, la communication directe de l'information.

Aussi bien à LAON (Armée de Terre) qu'à CAMBRAI (Armée de l'Air), le sentiment d'avoir rencontré des hommes compétents, intelligents, passionnés, par leur métier, et plaçant sans compromission leur désir de servir au premier rang de leurs devoirs.

Enfin, la réflexion doit maintenant venir après l'information donnée. Chacun conservera son libre arbitre, mais devra désormais raisonner non sur des abstractions, mais à partir de ce qu'il a vu.

Au nom du Bâtonnier de VERSAILLES, nous avons remis aux responsables des Corps qui nous accueillait et au S.I.R.P.A. la Médaille du Barreau en invitant ces militaires à participer à l'ouverture de la Conférence du Stage.



**Chez vous,  
au café,  
*déguster***



Super 49 - Blonde  
Spéciale blonde - Pilshem  
Christmas - Terken  
Soda - Limonade **KRAK**

**ROUBAIX**

20.26.92.26

**CAMBRAI** 27.81.23.78

Des enfants des écoles primaires ont été invités à assister à la cérémonie de présentation au drapeau sur la base.

Ils nous ont gentiment écrit..... et dessiné leurs impressions.

Voici quelques extraits de leurs oeuvres pleines de spontanéité et de fraîcheur.

Fabrice-  
deleu  
C.M.2  
10 ans

### La cérémonie du drapeau

Le mardi 7 janvier nous sommes allés à la base d'Épinoy.

D'abord on nous a conduits dans une salle chauffée. Après nous sommes allés voir la cérémonie. Le colonel a passé les troupes en revue. Après il a fait un discours. Puis il a appelé les meilleurs soldats et leur a remis une médaille. Ensuite les troupes ont défilé.

Après la cérémonie nous sommes allés visiter un hangar. Un militaire nous a demandé si nous avions des questions. Après nous avons vu un avion en réparation. Le militaire nous a expliqué à quoi servait le petit trou qui était

sur la pointe de l'avion ainsi que le radar qui était en dessous de la pointe noire. Après nous sommes repartis.

J'aimerais bien retourner sur la base et je voudrais bien monter dans un de ces avions.

Elisabeth  
Lafabry 8 ans

### À la base d'Épinoy

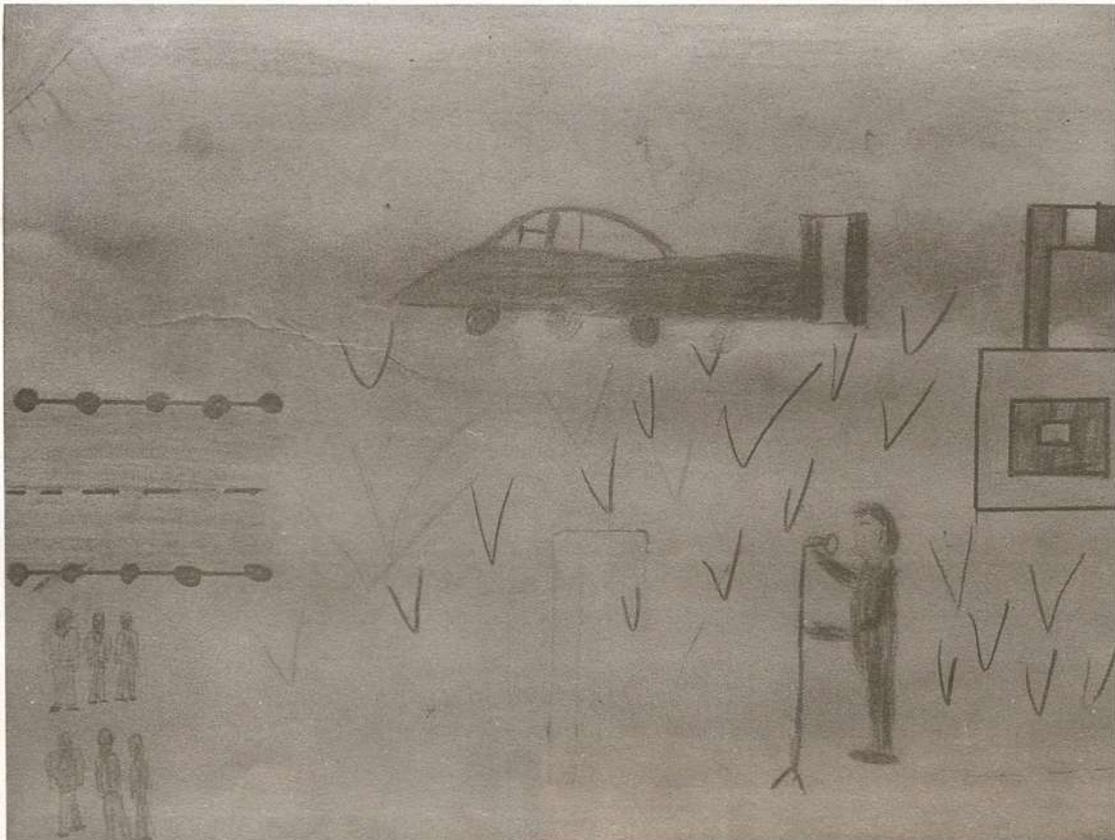
Mardi 7 janvier nous sommes allés à la base d'Épinoy.

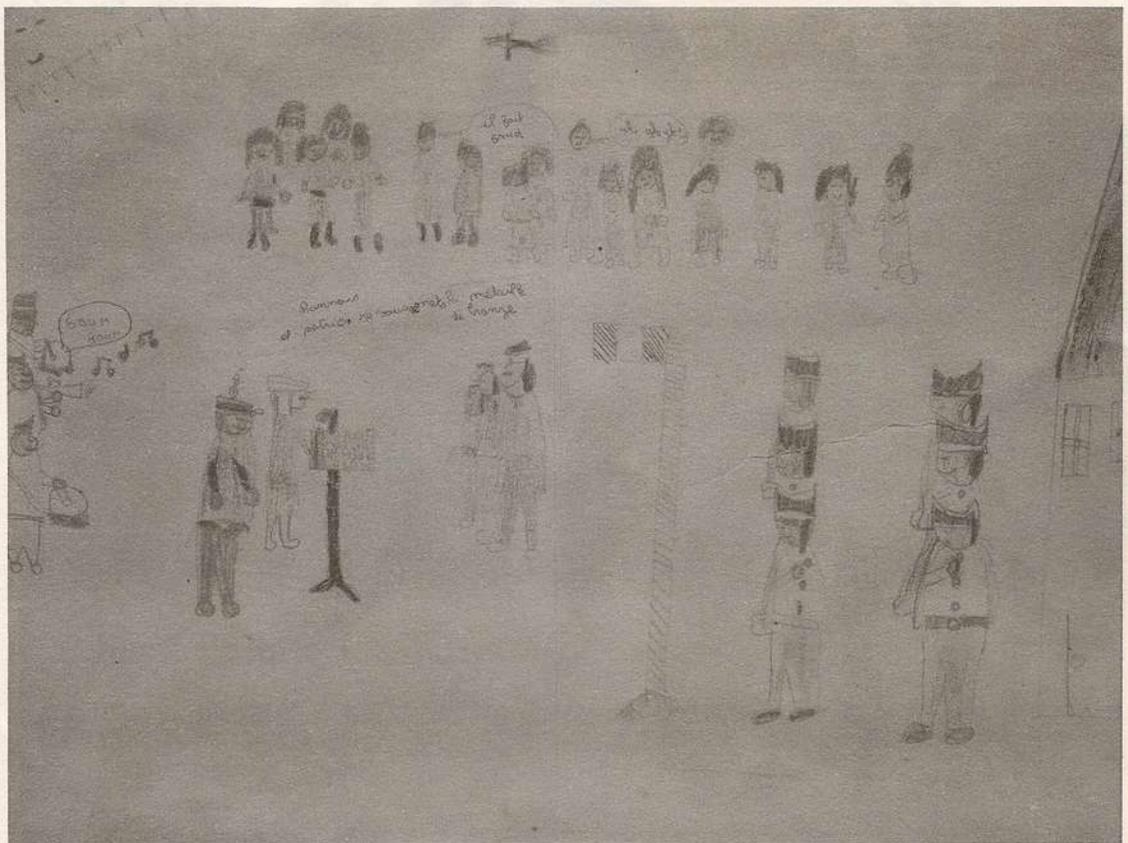
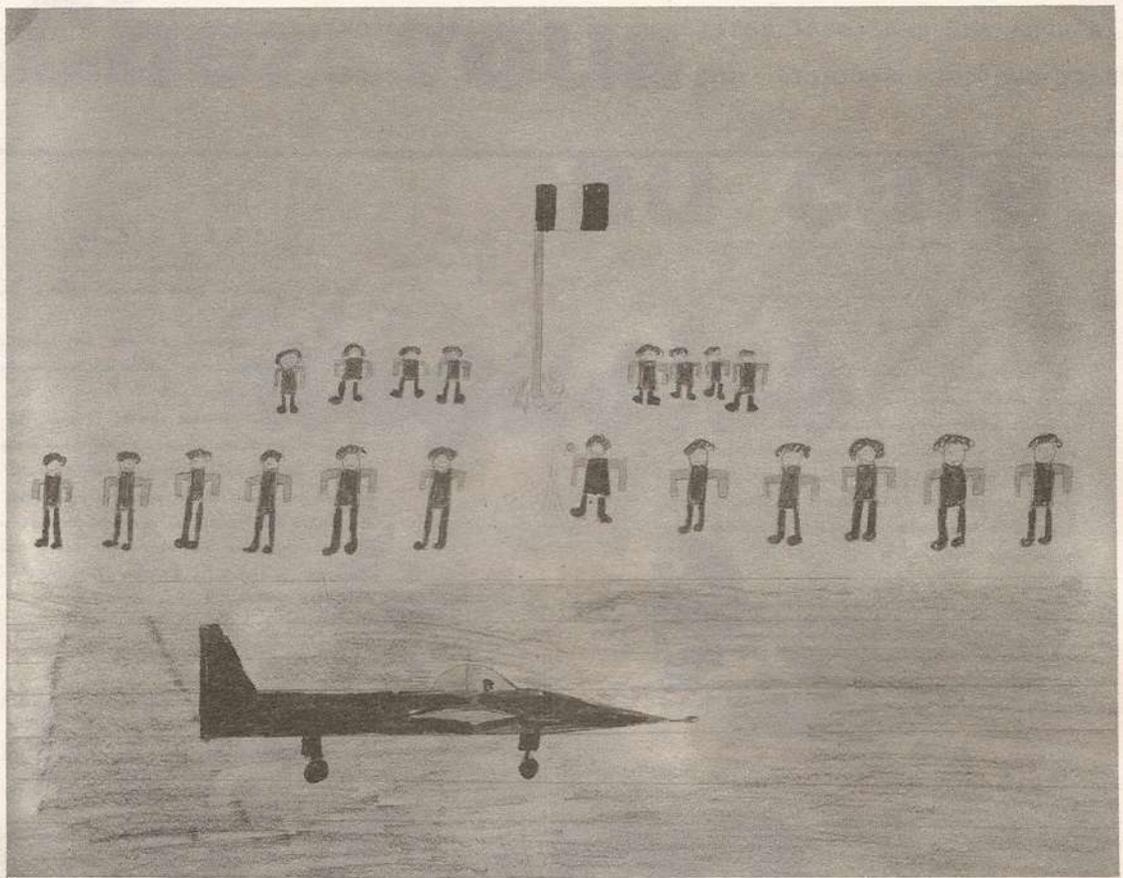
Quand nous sommes arrivés un soldat nous a conduits dans une salle où nous avons pu nous réchauffer. À l'heure de la cérémonie nous sommes sortis. Tous les soldats étaient en place. Nous nous sommes rangés sur le côté. Le colonel a passé les troupes en revue et a parlé avec les soldats. Il leur a dit "c'est la première fois que vous êtes présentés au drapeau, votre devise est "Honneur et Patrie". Ensuite il a décoré les meilleurs soldats.

Après la cérémonie nous sommes allés dans un hangar et puis dans une salle où un animateur nous a expliqué

comment fonctionnait un avion. Nous sommes revenues dans le hangar où nous avons vu l'intérieur de l'avion, il y avait plein de boutons, l'avion s'appelait un minage. Des mécaniciens étaient en train de le réparer. Après nous sommes retournés au car.

Je suis contente de ma journée, j'aimerais bien retourner à la base l'an prochain.





# OBSERVATEUR FRANÇAIS AU LIBAN

Après le départ des contingents de la Force Multinationale de Sécurité à Beyrouth (F'SB), les responsables libanais ont demandé à la France d'appuyer leur recherche d'une trêve durable en intégrant des observateurs français au sein d'une chaîne d'observateurs libanais.

Ainsi des officiers, des sous-officiers supérieurs de différentes armées (TAM - Gendarmerie) ont formé un contingent d'observateurs français mis en place au Liban dans le cadre des accords du "Comité de Lausanné".

Sur place, pour reconnaître ces "soldats de la paix", la tenue de rigueur est : un casque blanc, un brassard blanc avec deux inscriptions en bleu (OBSERVATEUR, en français et en libanais) porté au bras droit, un foulard blanc autour du cou descendant en guise de cravate jusqu'au ceinturon ; un autre brassard au bras gauche arbore le drapeau tricolore. Pour le reste des effets, une paire de rangers, le pantalon de combat, le ceinturon TAP avec un PA MAC 50, la chemise kaki terre ou le pull marine suivant la saison.



La mission : observer toutes les violations du cessez le feu 24 h sur 24 et transmettre ces observations immédiatement par radio au détachement opérationnel, lequel confirme ces informations au comité quadripartite libanais chargé de négocier l'arrêt des combats et un nouveau cessez le feu après des milices en cause.



Les postes d'observation sont placés au plus près des points chauds, le long de la ligne "verte" (lignes de démarcation) qui sépare Beyrouth, du nord au sud jusqu'à la montagne en suivant la route de DAMAS.



Le principe de travail est simple, nous tournons en binôme dans les postes ; dès que nous entendons ou apercevons une explosion, ou un tir d'arme, un compte-rendu par radio est effectué de la façon suivante : l'heure, Alpha : nature de l'événement, Bravo : le lieu de départ, Charlie : le lieu d'arrivée. La nature des événements est diverse dans un même combat : rafales de mitrailleuses lourdes ou légères, explosions : RPG 7, SPG 9 (roquettes de fabrication soviétique), obus de canon, obus de mortier (arrivée ou départ), grenades, etc... De nuit, cela ressemble à un feu d'artifice. Avec un peu "d'oreille" et d'habitude, nous arrivons vite à identifier avec précision tous ces événements.

Bien souvent, les combats sont un langage entre deux partis confessionnels. Il faut savoir que cinquante sept groupes ou partis politiques et confessionnels s'affrontent depuis dix ans dans un pays dont la superficie équivaut au département de la Gironde.

Durant mon séjour, j'ai eu la chance d'être affecté à deux postes d'observation totalement opposés sur les plans confort, implantation et environnement, une expérience très fructueuse. Le premier poste, la tour "RISK", un immeuble de vingt cinq étages placé sur la butte d'ACHRAPIEH dans le quartier chrétien à l'est de la ligne verte. L'observatoire placé au vingtième étage nous permet de dominer la ville sur un panoramique de 360°, mais là, seule la partie ouest nous intéresse vraiment. Les gens du quartier sont très francophones tant dans la culture que la façon de vivre. Ils parlent français, anglais ou libanais. Nous sommes très bien accueillis dans la rue. Le quartier est assez chic à l'image de notre tour qui est d'un certain confort par rapport aux autres postes. Nous côtoyons les milices KATAEB, les FL (Forces Libanaises) et les brigades chrétiennes de l'armée libanaise. Le second poste, la tour "MURR", est très différent.

Un Immeuble (en construction il y a dix ans) de trente cinq étages, sans porte ni fenêtre, placé au centre ville près du SERAIL et du RING dans le quartier musulman à l'ouest de la ligne verte. L'observatoire se situe au trente quatrième étage, il nous permet de dominer la ligne verte vers l'est et le panoramique est limité à 180° ce qui suffit à notre mission. La population du quartier est essentiellement musulmane, la façon de vivre diffère de l'est, les gens parlent rarement le français mais plutôt libanais, anglais ou allemand. Nous sommes tout de même bien accueillis dans la rue, le dialogue est plus difficile. Nous sommes en plein QG AMAL (Chiite) qui est installé au deuxième étage de la tour.

Il nous est arrivé de voir des prisonniers nettoyer les abords de la tour encadrée par des gardes armés de "kalach". Le confort de notre poste est très rustique, pas d'eau courante, pas d'ascenseur et beaucoup de courant d'air. Mais on s'habitue vite à monter les étages avec les sacs à dos, et treuiller l'eau à la main. Pour les liaisons, nous avons une jeep, souvent à sec car on nous vide le réservoir d'essence d'où nécessité d'avoir un bidon au poste. Il nous faut aussi une escorte de l'armée libanaise qui nous ouvre la route jusqu'à la Résidence des pins, le QG des observateurs français. Nous côtoyons les milices, d'AMAL, du PSP (parti socialiste progressiste), HESBOLAH (les "fous de Dieu" expulsés de la ville un peu plus tard) et les brigades musulmanes de l'armée libanaise.



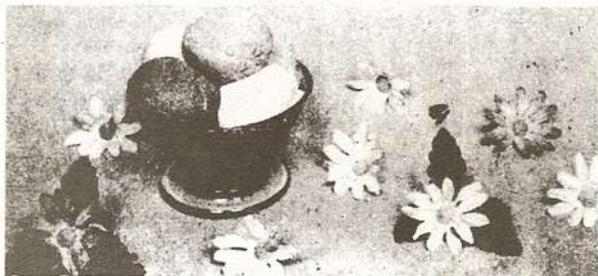
Dans les différents postes d'observation, le mode de vie est sensiblement le même. Formés en binôme, nous tournons par 24 H comme suit : observations, popote et travaux au poste, repos à la résidence. Tous, quel que soit le grade, participent à cette vie de collectivité, ce qui crée une très bonne ambiance de solidarité.

Bien sûr, toutes ces lignes ne donnent qu'un aperçu des moments vécus mais les détails, les anecdotes, les moments marquants ne peuvent se raconter. Une fois passés, il faut en garder le souvenir.

ADC CABANNE



*Pour vos fêtes, banquets  
Été comme Hiver  
Pensez à la glace !*



Vente en gros et demi-gros pour congélateurs

## TOUTES GLACES A EMPORTER

- VACHERINS
- SORBETS
- FRUITS GIVRÉS
- CAFÉ LIÉGEOIS
- PARFAITS
- CASSADES
- AGNEAUX PASCALS
- COLOMBES GLACÉES
- BERCEAUX
- BÛCHES DE NOËL
- PIÈCES MONTÉES

9. rue du Quartier-de-Cavalerie  
CAMBRAI Tél 27.81.33.49

# QUOI DE NEUF AU GERMAS ?



"UNE NOUVELLE D'ORLEANS"

Fin septembre 1985, la Base d'Orléans envoyait un SOS ; elle recrutait d'urgence un commandant de compagnie destiné à encadrer le C.I.M. du contingent d'octobre. CAMBRAI cherchant un volontaire parmi ses sbires, je fus désigné. Je refermais mes valises à peine posées et partis pour une nouvelle mission.

Il fallait dans un premier temps s'adapter au climat d'une base de transport. On dit qu'à l'impossible nul mécano n'est tenu ; je fis l'impossible : je sus faire face !

Je n'étais, à vrai dire, pas le seul "étranger". L'encadrement du C.I.M. se composait entre autres de personnels sous-officiers détachés de CHATEAUDUN et d'EVREUX.

Composition hétéroclite pour un C.I.M. qui n'aurait pas été de tout repos. La venue d'une vingtaine de volontaires féminines était annoncée.

Une semaine préparatoire fut consacrée à l'élaboration de la structure d'encadrement (9 sections réparties au sein de 3 compagnies) et à la préparation des cours.

Le grand "rush" eut donc lieu le 2 octobre : 280 bons pour le service y compris les "miss".

. Première mission : les vêtir décentement et les familiariser avec les us et coutumes de la grande maison militaire (accueil par le commandant de la Base aérienne, conférences et petites misères...).

. Deuxième mission : donner les principaux rudiments d'une éducation militaire indispensable (armement, TIR, MAP... et premières peurs).

. Troisième mission : leur donner le goût de l'effort (séances de football, cross intensifs, etc... grandes douleurs).

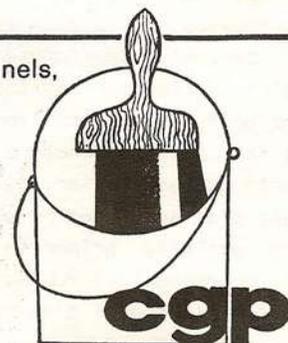
En un mot, les préparer à la redoutable épreuve du bivouac. Celui-ci se déroule en forêt orléanaise sous un soleil bienveillant : une semaine de tests théoriques et physiques (progression et combat, parcours topographiques et... siestes diverses bien méritées).

Et pour terminer le tout, la présentation au drapeau avec un défilé impeccable, "of course" ; et avec la satisfaction générale, la joie du retour au pays !!!

LTT MALAPERT

Le **Comptoir Général des Peintures**, Grossiste au service des professionnels, et des entreprises depuis 20 ans, met à votre disposition :

- **Des produits de qualité**  
(Peintures : anti-rouilles, toitures et bâtiments ; Papiers peints, Moquettes).
- **Son Service Commercial**  
(Accueil, Conseil, Livraison)



## comptoir général des peintures

peintures et matériels pour le bâtiment et l'industrie



52, Allée Saint-Roch / 59400 Cambrai

TÉL. (27) 81.24.93

*Ce bel article démontre qu'un pilote fait un tas de choses... il lui arrive même de voler ! Non, pas dans les supermarchés... voler... comme les oiseaux ! (Seul un petit détail permet de distinguer les oiseaux des pilotes: un des deux a besoin d'un avion).*



Quel jeune pilote, peu après son arrivée en escadron, ne s'est pas trouvé, devant un groupe de visiteurs, assailli de questions sur tout ce qui touche son métier ? Et il faut parfois répondre à des questions auxquelles il vaut peut-être mieux avoir réfléchi avant, du genre :

- Est-ce que vous volez beaucoup ?
- Heu... 180 heures par an.
- Mais ça fait entre 15 et 20 heures par mois.
- Heu... Oui !
- Donc, vous travaillez entre 15 et 20 heures par mois.
- Là, vous exagérez un peu, tout de même !
- Mais alors que faites-vous de vos journées ?
- ..... Silence gêné .....

Je vois dans vos yeux une interrogation muette et ébahie, parfois triplée d'un brin d'ironie malicieuse. C'est vrai, ça, à quoi les pilotes occupent-ils donc leurs jours ?

La question ne se pose pas en ces termes pour tout le monde et certains esprits mal intentionnés sont allés jusqu'à demander :

"Que... ces... pilotes de leur ... journée ?" (la censure a dû expurger le texte initial, mais laisse au lecteur la liberté de remplir selon son goût les espaces libres).

Il faut bien reconnaître et avouer (et inversement) que son métier, sa passion et son Commandant d'escadron (entre autres) le poussent vers son activité primordiale et essentielle (et réciproquement) : VOLER. Mais nous en avons déjà parlé. Alors quoi d'autre ?

Et bien, entre autres occupations peu connues, il se doit d'aiguiser sa vue, ses réflexes, et son couteau de survie à toutes fins utiles.

Ce sont donc les exigences du métier, et les consignes Escadre qui l'amènent à faire beaucoup de sport. Je ne doute pas que l'avez remarqué. Ce que l'on sait moins, et que l'auteur révèle tout à fait entre nous, c'est qu'il parfait sa forme physique pour se battre dans une compétition de plus en plus âpre au jeu du Saucisson\* (\* terme technique qui signifie : corvée ou problème à traiter).

Pour ce jeu, dont le nombre de participants n'est pas illimité, il faut une vigilance de tous les instants pour l'esquive, de vives réactions lorsqu'on est obligé de l'attraper, et un lancer sûr, souple et puissant pour le propulser le plus loin possible après l'avoir reçu.

La natation figure aussi au registre des nombreuses disciplines sportives pratiquées, et en particulier la brasse. De ce fait, on voit effectivement certains individus très doués dans l'art de brasser. A l'avantage de ce sport, c'est qu'il peut parfois éviter à celui qui le pratique d'être intégré dans le jeu précédent.

Nous ne saurions étudier de manière exhaustive son emploi du temps sans parler de deux éléments indispensables, aux noms barbares et d'origine Anglo-aéronautique : le briefing et le débriefing\* (\* en français, briefing et débriefing). Il s'agit dans un cas d'expliquer ce qu'il faudrait faire, et dans un autre d'expliquer, les choses n'étant jamais ce qu'on voudrait qu'elles soient, pourquoi on n'a pas fait ce qui était prévu. On remarque aisément que le briefing ou le débriefing peuvent sans problème majeur servir à l'une ou l'autre de ces possibilités. D'où l'omniprésence de ces deux ustensiles indispensables à la dialectique et à l'action militaire et aéronautique. Ce tour d'horizon ne serait pas complet sans le chapitre des loisirs.

A ce titre, certains pilotes pratiquent parfois le lancer de la cravate à l'improvisiste\* (\* "la frime" pour ceux qui ont oublié dans la tradition argotico-aéronautico-militaire ce que "cravater" veut dire) mais ils sont très rares.

D'autre part, le pilote étant de la classe des mammifères vertébrés, plutôt omnivore, parfois ruminant les mauvais jours, il s'adonne volontiers à la prise de repas avec lance-pierre : activité réparatrice à laquelle il consacre volontiers une petite demi-heure par jour, café, trajet et service compris.

Voilà que s'achève un exposé qui vous aura littéralement submergé d'un fourmillement de détails inédits sur la vie trépidante des pilotes. J'ajouterai qu'il est parfois possible d'en observer au milieu des parkings des escadrons portant d'une main un casque, de l'autre un paquet de cartes ou de documents, équipés d'une sorte de pantalon cow-boy, et d'un gilet de sauvetage gonflable façon Mae-West, célèbre vedette qui a laissé son nom à cet équipement, on se demande encore pourquoi. Ils se déplacent souvent en bande, notamment au moment des grandes migrations saisonnières, type Airfix ou Harmonie.

Je ne doute pas qu'il y ait eu au long de cet article de quoi satisfaire votre insatiable curiosité et étancher votre soif d'apprendre, la plupart de ces informations étant tout à fait inconnues jusqu'à maintenant.

Alors à l'avenir, vous ne poserez plus ce genre de questions !



Quand on me demande : "Que faites-vous ?", je répons : "Je m'amuse à vieillir ; c'est une occupation de tous les instants !".

Paul Leautaud



**CHEZ**  
**photo**

☆ Pour 300 F d'achat **photo** vous offre 1 Etude de portrait (4 épreuves couleurs)

☆ Pour 200 F d'achat **photo** vous offre 1 Agrandissement 30 x 40 cm (d'après négatif 135-110-126)

☆ Pour 150 F d'achat **photo** vous offre 2 Agrandissements 13 x 18 (d'après négatif 135-110-126 & Disc)

Un Cadeau pour chaque pellicule couleur développée

\* Valable sur achat de pellicules, flashes, cadres, albums, développements.

10% de REMISE au personnel militaire

**photo** 627, Rte d'Arras ...  
Raillencourt-Ste Olle  
Tél. 27.81.97.28 59400 CAMBRAI

# Crédit Lyonnais

## le partenaire de votre avenir.



**Parlez-en avec un lion.**

DANS LA VIE, IL EST NECESSAIRE D'AVOIR UN BON PARTENAIRE.  
LE CREDIT LYONNAIS PEUT ETRE CE PARTENAIRE SOLIDE ET AVISE,  
QUI VOUS CONSEILLERA UTILEMENT ET RAPIDEMENT QUEL QUE SOIT VOTRE PROBLEME.  
CHOISISSEZ LE CREDIT LYONNAIS, VOUS AUREZ UN LION POUR PARTENAIRE.

CREDIT LYONNAIS AGENCE de CAMBRAI  
3, rue du Gal de Gaulle - Tél. 27.81.57.50



**CREDIT LYONNAIS**

# TA VICTOIRE EST MA VICTOIRE

"Avec le machinisme actuel, l'homme deviendra un robot s'il ne réfugie pas dans le sport. On a si vite fait de devenir une machine et de cesser d'être un homme".

"Le sport apprend à se mettre à genoux sans souffrir. Il apprend aussi à se relever sans effort".

Paul VIALAR

Ni art, ni science, seulement jeu, mais quel jeu ! Le Football sollicite de multiples qualités physiques, intellectuelles et morales.

Moyen d'épanouissement physique et psychologique, il apporte sa collaboration à la formation intellectuelle et sociale. La recherche de la technique la plus efficace, au sein du groupe et à son bénéfice, impose une discipline et un choix ; il favorise le développement de la personnalité au service de l'ensemble. Collaborer avec l'équipe, multiplier ses efforts en les coordonnant pour lutter et vaincre contre une autre équipe, ou plus humainement la surpasser, n'est-ce pas l'image du progrès et l'école de la vie ?

Le football, grâce à qui s'interpénètrent toutes les classes de la société, qui, par les puissants leviers qu'il manœuvre, rapproche des multitudes de gens, cultive des amitiés, crée des relations, forge des caractères, discipline l'intelligence.

Solidement trempés, les sentiments nés sur le stade, comme certainement à la guerre, ne s'émoussent pas. Ils consolident l'unité de la condition humaine, en supprimant les cloisons les plus étanches.

Le Football est une des meilleures écoles de promotion sociale.

"Footeux" nous le sommes et pour toujours amoureux du ballon rond aux effets stellaires, notre ballon d'oxygène.

Souvent plus sensibles à l'aspect ludique du football qu'à ses effets hygiéniques, c'est le plaisir qui nous guide ; pourtant les motivations sont multiples ; le goût de l'effort, la joie de participer avec des amis, le trop plein d'enthousiasme, le désir parfois de rivaliser un jour avec les meilleurs.



Que nous jouions pour vaincre ou satisfaire notre appétit personnel du ballon, humblement nous n'avons pas seulement en commun avec les verts de St Etienne, les rouges de Valenciennes, les canaris nantais, les sang et or de Lens, un sigle et une couleur de maillot : nous participons comme eux, au sein d'un groupe ; et notre comportement, notre adhésion, notre vaillance ou notre renoncement influencent le devenir de l'équipe.

"Après tout, c'est pour cela que j'ai tant aimé mon équipe, pour la joie des victoires, si merveilleux lorsqu'elle s'allie à la fatigue qui suit l'effort, mais aussi pour cette stupide envie de pleurer les soirs de défaite".

(Albert Camus)

**Lucien PIRON**

agent général

"Les Archers" - 66, rue St-Georges

59400 CAMBRAI

Tél. 27 81.36.83



**ASSURANCES**

**GENERALES DE FRANCE**

## TOUTES VOS ASSURANCES

**Habitation - Responsabilité Civile Chef de Famille -  
Automobile - Individuelle Accidents - Loisirs**

**Assurances VIE - RETRAITE - MALADIE.**

**Votre Assureur près de Chez Vous**

**A.G.F. AVEC VOUS**

# SECTION DE SECURITE NUCLEAIRE

Qu'est-ce que la S.S.N.  
 Ce sont des gens qui sont terrés dans le bâtiment T12 (\*) et qui attendent que ça se passe.  
 Quoi "ça" ?  
 Chut ! C'est secret !  
 Ils sont discrets, mais quand ils émergent, ça remue.....

T U U U U

"TOUT LE MONDE AUX ABRIS" (Lesquels ?)

ATTENTION! ATTENTION!  
 ICI LE P.C.S.N

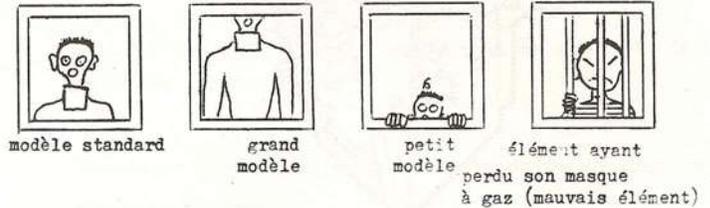
Mais alors, pendant leurs exercices, ils embêtent le monde comme ce n'est pas permis. Ils empêchent même les pilotes de voler ! Si ! Si ! C'est incroyable, mais vrai.  
 Cependant, quand il faut foncer aux abris, ça fonce !  
 D'ailleurs, depuis le dernier exercice majeur qui a eu lieu sur la base, (fin juin 1985 : vous vous rappelez certainement, c'était l'époque où vos camarades des autres bases commençaient à

bronzer (\*\*)), il y aurait encore des gens qui attendraient une éventuelle attaque chimique dans les boyaux enterrés. (Ce sont ces "machins" qu'on appelle AP 60 ou AMF 80 (ce qui ne signifie pas que 80 personnes peuvent y entrer, sinon par couches superposées)).

C'est l'éternelle confusion entre la S.N. et le N.B.C..

Quels sont donc ces personnels qui arrivent, de temps en temps, à remuer la base ?

Voici quelques portraits robots de ces individus:



(\*) Bâtiment T 12 : c'est le bâtiment bien connu des MSP, archi-protégé, entouré des grillages, où vous passez de temps en temps, soit pour prendre vos consignes de garde, soit pour activer les îlots de défense.

(\*\*) Bronzer : signifie prendre des couleurs naturelles sous le SOLEIL.



NON ???!  
 Vous n'avez pas écrit pour le Flash ??

### DEVINETTE

Le 1er R.G.T. (Régiment de Génie Taupin) est en manoeuvre sur la B.A. 103.  
 Où est situé le terrain de manoeuvre ?  
 Quelle est la couleur du responsable du terrain ?

REPONSES :  
 - Terrain de golf  
 - Rouge - vert (de colère)



## THOMSON

technique française de renommée mondiale

radio  
télévision  
haute-fidélité  
électro-ménager

Le Spécialiste THOMSON  
à CAMBRAI

maison  
moderne

Rue des clés  
Tél. 27.81.23.09

# jw m!

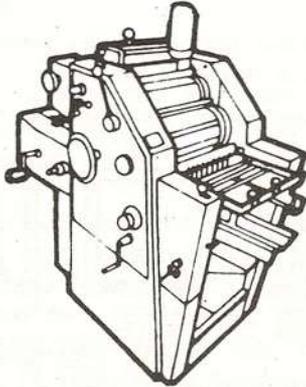
offset

## jean Maillot

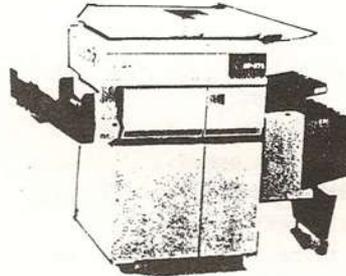
MATERIEL et FOURNITURES de BUREAU

7, Place Saint Sépulcre Tél. 27.83.61.61

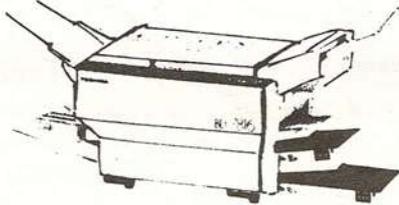
59400 CAMBRAI



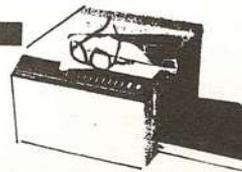
## Canon



## TOSHIBA

 DES COPIEURS  
ORIGINAUX

LE ZOOM FACILE



LE MINI COPIEUR TRES POINTU

A PARTIR DE 57 680 F.\*

## KADETT A PRIX CLASSIQUE

Avec la nouvelle Kadett, le classique prend de l'espace: un coffre de 550 litres, un confort généreux, un CX performant de 0,32. Disponible en 3 niveaux

de finition: LS, GL, GLS et 4 motorisations: 5, 6, 7 CV et 5 CV Diesel. Une grande classique est née. Venez vite l'essayer. Modèle présenté: Kadett GLS 1200 S,

5 CV, 4 vitesses: 70 335 F  
\*prix clés en main au 22.08.85.

**OPEL**   
LA MAÎTRISE DE L'INNOVATION.



M. ANN ERICKSON

OPEL - CAMBRAI

132, Bld Faidherbe  
(Près de Mondial Carrelage)

Tél. 27.81.57.05

# VOUS AVEZ DIT MINI THERMO !!!

La science et la technologie, c'est aussi l'affaire de la B.A. 103. C'est pourquoi, nous avons pu assister aux évolutions d'une mystérieuse machine dès la fin des manoeuvres. Ce résultat est le fruit d'une longue histoire dont nous allons, dans ce qui suit, présenter les grandes lignes.

Au cours de la saison hivernale 84-85, il n'a pas été possible, dans la plupart des situations rencontrées, de déneiger ou de déverglacer les aires de dispersion avion et les chemins d'accès aux hangarets.

Cette constatation a montré la nécessité d'avoir dans les forces un moyen léger complétant l'action des déneigeuses, déverglaceuses actuelles. C'est ainsi que la B.A. 103 a conçu un tel moyen beaucoup plus souple d'emploi apte à traiter en particulier les voies d'accès aux hangarets, les aires de point fixe, les abords de barrières d'arrêt, etc...

Le programme, pour la réalisation de ce moyen appelé mini-thermo soufflante (MTS), a véritablement pris son essor en septembre 1985 sous la tutelle du Chef des M.T.

A cette période, il s'est constitué une équipe, oh ! bien petite équipe comportant, dans un premier temps, trois personnes dont moi-même. Compte tenu du caractère exceptionnellement ambitieux et novateur de la MTS, il a fallu mettre en place une stratégie en analysant des critères bien précis tels que :

- étude de faisabilité,
- cahier de charges,
- compétence nécessaire,
- technologie utilisée,
- disponibilité du matériel,
- fiabilité.

En fait, à travers le concept de l'étude, se profilait d'ores et déjà une organisation de type industrielle dont le produit avait précisément pour ambition d'être performant mais également d'être capable d'être produit à un coût et dans des délais très concurrentiels.

Le programme fut développé en tenant compte des contraintes de préparation et des opérations de fabrication.

Sous la maîtrise d'oeuvre de la B.A. 103, il fut fait appel aux compétences de diverses bases tels que l'atelier de réparation de l'Armée de l'air de BORDEAUX (ARAA 623) pour la mise en forme des parties chaudes, VILLACOUBLAY pour la modification du G.T.R., et le passage au banc d'essais de la Base de COGNAC, ceci conformément aux plans réalisés par la B.A. 103.

Je me permets de saluer au passage l'équipe du service INFRA qui gracieusement nous a offert sa planche à dessin et ses compétences en matière de génie de construction.

Venons en à quelques caractéristiques de la machine.

## Véhicule porteur

Renault Saviem TRM 4000 SM8

- 6,5 T. de charge utile
- peut recevoir l'équipement MTS sans modification
- maniable.

## Groupe turbo réacteur

Marboré II

- sur bâti tubulaire solide du châssis plateau
- carter de protection turbine
- démarrage autonome
- réservoir d'autonomie 3 H au régime maxi continu
- pavillon entrée d'air adapté
- même tuyère d'éjection utilisée pour l'avionnage FOUGA
- N Tr/mn : 21000
- poussée tu/Kg (F) : 380
- +4 °C : 550

## Partie chaude

- tôle acier réfractaire soudée
- forme adaptée
- réglage de la largeur de travail par système mécanique manuel.



### Commande du G.T.R.

Commande et contrôle des paramètres sont positionnés sur une console amovible dans la cabine du véhicule porteur

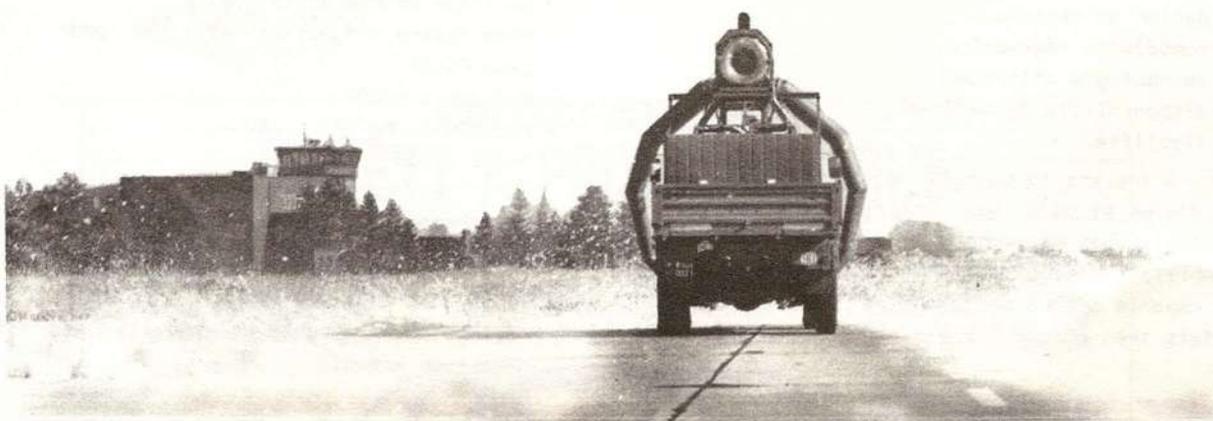
- tachymètre
- Indicateur température turbine
- Indicateur température d'huile
- test des voyants
- commande manuelle robinet coupe feu
- manette de puissance réglable
- raccordement par prise rapide.

Pour la réalisation du programme, il fut fait appel à la coopération des spécialistes de la B.A. 103 qui ont su faire évoluer leurs propres procédés de fabrication. Il est à souligner que la technologie employée a demandé une concertation entre appelés et mécaniciens en vue d'une construction et maintenance efficaces.

Au-delà de la prouesse technologique que cet équipement concrétise dans l'univers aéronautique, cela a conduit à utiliser les méthodes de production de l'Armée de l'air mais également à travailler plus étroitement avec les différentes bases extérieures.

La B.A. 103 a démontré qu'elle était capable de réaliser de façon opérationnelle un système de déneigeage et de déverglacage.

P. MOITY  
Caporal de son état!



# B. DUEZ

**VISUAL**  
Un groupe d'opticiens de confiance

## VOTRE OPTICIEN

7, RUE NEUVE CAMBRAI



27.81.42.29



Inauguration de la nouvelle station service  
02.01.1986



Présentation du CIM au drapeau  
07.01.1986



Voeux de la commission du mess - 17.01.1986



Goûter des cheveux blancs - 30.01.1986



Départ pour le TCHAD - 03.04.1986



Evaluation du service médical - 03.04.1986



Cross de masse - 30.01.1986



Visite du C.E.S. de MARQUION - 13.02.1986



Remise du challenge Fouga au  
LTT Putois - 14.02.1986



Remise de médailles - CIM - 04.03.1986



Inauguration de la nouvelle  
salle OPS - 27.02.1986

Inauguration PC enterré  
du 1/12 - 07.03.1986



MANOEUVRES AIREX DATEX - DU 10 AU 22 MARS 1986



DATEX CREIL - DU 10 AU 14 MARS 1986



**C'EST VRAIMENT PAS CHER !  
ET ON Y TROUVE DE...**

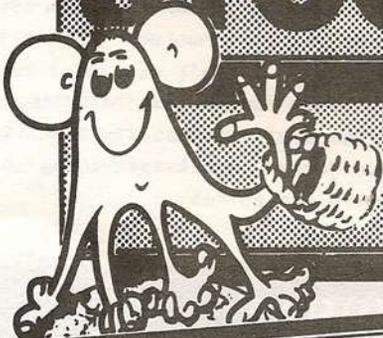
**TOUT**

**EN PROVENANCE DE**

**LIQUIDATIONS**

**FAILLITES** **OU**  
**SAISIES**

**STOCKS** **DE DIFFÉRENTS**  
**PAYS DU MONDE**



**SURPLUS**

**LA FOIR'FOUILLE**

**LE GRAND MARCHÉ DU MONDE**

**OUVERT  
DIMANCHE**

**54 avenue  
de Valenciennes**

**CAMBRAI**

**Ouvert tous les jours de 9h à 20h sans interruption**

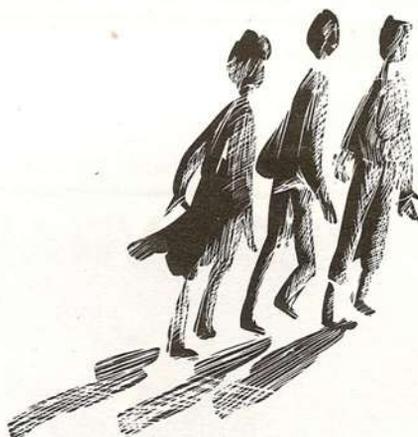
## Une évocation étonnante

de la souffrance - mort - Résurrection du Christ

c'est ce texte d'Henri GUILLEMIN, le récit, par

un scribe de JÉRUSALEM, de tout ce qu'il a vu ..

## Reste avec nous



Donc, le défilé a eu lieu. Le Nazaréen allait devant. Je vais dire qu'il y avait d'abord deux cavaliers pour faire le passage et des gosses qui étaient aux anges dans cette nouba et qui se gambadaient en se bousculant et en se jetant des peaux de banane. Puis, tout de suite, lui avec ce qui lui restait de linge sur le corps, et derrière, deux condamnés de droit commun : on expédiait tout le lot en vitesse, à cause de la Fête Imminente. Les gendarmes de chaque côté avec leurs matraques, un peloton de légionnaires, et puis les suiveurs, en masse.

Un drôle de mélange. C'est curieux, la jubilation des gens était tombée. Peut-être les nerfs trop tendus depuis le matin et qui se détendaient. Ça ne criait presque plus. Il y avait des femmes qui pleuraient. On disait que sa mère au Nazaréen, elle était par là dedans aussi. On avançait pas vite... Presque tout de suite, il y avait eu un premier à-coup, un arrêt brusque, les gens qui se cognaient le nez dans le dos des autres. Il est tombé, qu'on disait. Pas étonnant : il tenait plus debout, on l'avait tellement battu et déchiré, il en avait perdu, des pintes de sang. Déjà, quand on lui avait chargé la croix sur le dos, j'avais vu le moment qu'il s'affalait. Il avait oscillé, comme saoul. Un coup de trique sur les reins l'avait remis d'aplomb. Voilà qu'il était tombé, à présent : il fallait que je le voie. La rue était tellement étroite que je n'avais aucune chance de passer par les côtés le long des maisons : on s'écrasait contre les murs. Je suis entré dans un couloir, j'ai sauté à travers les jardins, j'ai gagné comme ça de l'avance, et j'ai pu ressortir par un autre couloir au moment où passaient devant les cavaliers qui ouvraient la marche. Je l'ai bien examiné. Ah, de tous mes yeux. J'avais le cœur qui sautait comme une bête folle par devant moi. Il bavait de la salive et du sang. La nuque aplatie sous la poutre qu'il essayait de tenir en équilibre entre ses épaules avec ses bras tendus en arrière. Et naturellement, il est encore tombé sur les genoux. Je ne pensais plus à rien, je regardais le Nazaréen. Il s'appuyait avec ses deux mains au pavé. Et comme je le regardais, le dos contre mon mur, lui aussi, il m'a regardé. Il m'a

regardé, moi, une seconde, deux secondes, dans les yeux. Moi, bien moi. Il m'a regardé. Tu peux pas comprendre. Il m'a regardé. Et alors, ah, je sais pas te dire, je peux pas, voilà, il m'a regardé.

J'ai plus eu envie de continuer. J'ai pas suivi, je suis resté là. Toute la foule a passé devant moi en me marchant sur les pieds. J'ai dû rester là comme un ahuri pas mal de temps. Quand j'ai entendu les coups de marteau, ça m'a réveillé. Je me suis approché tout de même. Je les ai vus, quand on les a hissés, un par un, tout nus, sur les instruments. Trois arbres, on aurait dit, qui avaient poussé en un quart d'heure sur le tas d'ordures.

C'était midi. Il faisait une chaleur énorme, pas raisonnable, beaucoup trop grosse pour la saison. Le temps s'est couvert, ça s'est mis à tonner. Il pleuvait pas, un faux orage extraordinaire, t'aurais dit que le ciel essayait de vomir, qu'il se convulsait pour pleuvoir et il pouvait pas. Tout était devenu sombre, et j'ai senti la terre remuer.

Les gens sont partis. Sur la butte, il n'y a bientôt plus que les gardes et un petit tas de personnes que je ne connaissais pas, blotties les unes contre les autres.

Après, tu demandes ? Après, il n'y a pas d'après, c'est fini. Qu'est-ce que tu veux qu'il y ait après ? Il est mort là, ils sont tous morts, on les a mis dans la terre. J'ai pris mon sac, je suis parti, je suis parti, et me voilà. T'es pas content ? T'en veux encore ? J'ai plus rien à dire, ça suffit.

Et puis zut, tant pis. Oui, il y a une suite, oui, il y a eu encore quelque chose. Oui, j'ai essayé de la boucler pour pas que tu te foutes de moi. Mais il n'y a pas moyen, je peux pas me taire, il faut que ça sorte. Ecoute, je serai pas long.

Le premier jour de la semaine, ça fait donc six jours, tu vois, j'étais planqué dans un patelin pas tellement loin de la ville. Ça n'allait pas, le cafard, ça tournait dans ma tête,

J'y étais plus, rends-toi compte. Alors, sur le coup de sept heures, je suis allé dans un bistrot. Il faisait doux, j'étais bien, je m'étais assis près d'une fenêtre pour respirer, je regardais les champs où le blé commençait à se faire haut. Personne dans la cambuse que le patron qui somnolait et moi qui buvotais tout doucement. Le soleil se couchait. Un calme, mon vieux, un calme, ah, que ça faisait du bien !

Et voilà que j'ai vu trois types qui émergeaient d'entre les blés du côté de la ville. Ils avaient l'air de venir ici. J'ai posé mon verre, j'étais prêt à me lever et à filer, mais je guignais, le cou tendu, sans le laisser voir. Ils approchaient. Ah, je les voyais très bien maintenant. C'étaient pas des mouches. Ils avaient de bonnes têtes. Les deux de chaque côté celui du milieu, un grand qui parlait, qui leur expliquait des choses. Ils se sont arrêtés devant la porte. Le grand leur disait au revoir, il devait aller plus loin. Mais les deux insistaient : ah non, qu'ils disaient, demain, vous irez demain le soir approche, le jour est sur son déclin, reste avec nous.

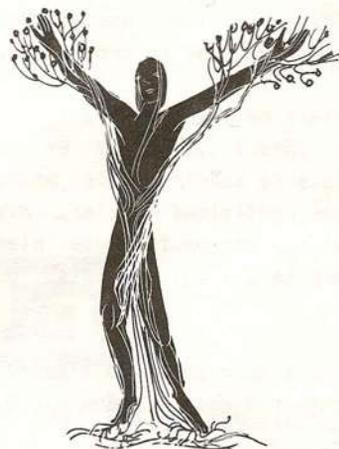
Le grand a cédé. Ils sont entrés dans la salle où j'étais. Ils ont pris une table près de la cheminée. Ils causaient toujours pendant que le patron mettait le couvert. J'essayais bien de ne pas les gêner et de ne pas avoir l'air trop curieux et impoli en les regardant tout le temps. Mais il y avait quelque chose d'étrange, j'aurais pas pu dire quoi, de bizarre et d'épatant, et à chaque seconde de plus épatant, oui, comme un grand bonheur qui me coulait partout dans le corps, comme si j'étais plus où j'étais, comme si cette auberge n'était plus une auberge, mais ma maison pour toujours, notre maison, à moi, aux deux types que j'avais jamais vus avant, et que, c'est idiot, je me sentais aimé tout pareil que de vieux amis. Et le grand surtout, j'aurais voulu m'approcher, m'asseoir avec lui, mettre ma

main sur sa main, rester là à l'écouter et ne plus bouger jamais. Où donc que je l'avais déjà rencontré ? Je retrouvais pas, pourtant je le connaissais, je l'avais déjà vu, c'était sûr. Le patron avait posé le pain sur la table, il était reparti dans la cuisine, on l'entendait faire de la friture.

Alors, le grand a pris le pain. Je reverrai ça jusqu'à ce que je meure. Il a pris le pain, il le tenait dans ses deux mains pour le rompre. Il a fait une prière avant, il a cassé la miche en deux morceaux, l'un à droite, l'autre à gauche, rien pour lui. Et à ce moment, juste à ce moment, on a été debout tous les trois, oui, les deux types à la table et moi dans mon coin, on a sauté sur nos pieds, on tremblait, on était fous. Le grand, il avait la tête toute illuminée, et son vêtement aussi s'illuminait. Je te jure que je ne mens pas, que je suis pas un piqué, je te le jure, j'y étais, j'ai vu, je dormais pas, tu peux me croire.

Il faut que tu me croies. Comme des écailles qui me tombaient des yeux. L'enterré, le crucifié, l'homme mort, oui, quoi, le Nazaréen. Et une seconde après, il était plus là.

Tu peux aller voir l'endroit. Tu demanderas au patron si je mens. L'auberge s'appelle "Au grand poisson". Le village se nomme Emmaüs.



FABRICATION  
de  
COUPES,  
TROPHEES  
& MEDAILLES  
PLUS DE  
500 MODELES

**Delalin**  
PRIX DIRECTS  
USINE

Z.A de RAILLENCOURT-STE OLLE

**CAMBRAI T. 27 83.73.70**

# RENCONTRE DU 2ème TYPE

Trouver un monde parallèle, un monde différent ...

L'idée m'était venue au cours d'un repas auquel j'avais participé. Il avait été question d'astronomie, de mondes éloignés, de remises en question existentielles... et je m'étais dit que s'il y avait quelque chose de vrai, je pourrais tenir le scoop de l'année !

Je voyais déjà la couverture du Flash : "ON A TROUVE LA B.A. 103 SUR URANUS ! ..." Il y avait bien cette sonde qui se dirigeait vers les confins de notre système solaire, mais je n'avais pas de liaison radio avec elle...

Alors, tous les matins, depuis ce fameux repas, je me postais devant la glace, aux toilettes, en arrivant au travail, et un rêve, un rêve fou me hantait : passer de l'autre côté. Et tous les matins, je poussais du doigt le miroir... qui résistait de toute la puissance de sa vitre au tain blafard...

Et puis un jour.. un jour...

UN JOUR, MA MAIN TRAVERSA LE MIROIR !...  
Comme ça, facilement !...

Au début, j'ai cru que je rêvais... oh, je sais bien que vous ne me croyez pas... et pourtant...

Ma main était de l'autre côté !

Dé l'autre côté ? ... Où ? Et pourquoi ?... Où, j'allais le savoir, mais pourquoi ? J'ai pensé à des conditions idéales, des paramètres remarquables : conjonction de planètes, météo exceptionnelle ... oh, et puis, quelle importance !

Je suis donc passé de l'autre côté, et je me suis retrouvé dans la même pièce... aux toilettes !.



Voici les faits :

Je sors et je retrouve tous les bureaux.

Tout excité, je cours partout en criant : "Je suis passé de l'autre côté du miroir ! Je suis passé dans un autre monde !".

Mes gars me regardent bizarrement... l'un d'eux me dit : "Je vous avais prévenu, vous travaillez trop, vous êtes fatigué...". Mais... c'est qu'ils me prennent pour un fou !!

"Ah, vous ne me croyez pas, hé bien, venez avec moi, dans mon bureau, et vous verrez bien que mon autre moi est là aussi ! Lorsque vous nous verrez tous les deux, vous ne douterez plus, espèce de St Thomas !".

Oui, mais voilà, dans le bureau, il n'y avait personne !

"Dites-moi où il est allé..."

"Mais qui, mon Capitaine ?"

"Hé bien, mon autre moi !"



"Mais oui, mon Capitaine, nous vous croyons, bien sûr ! Vous êtes allé au lavabo et en revenant, vous ne vous êtes plus retrouvé !.. Nous comprenons cela. Maintenant, on va vous laisser tranquille. Reposez-vous"

Ca continue ! Ils ne me croient pas ! Mais pourquoi, ne me suis-je pas trouvé !

Et tout à coup, je compris ! Mon autre moi avait fait la même chose et lui était dans mon monde !.

Comment faire ? J'étais acteur dans la plus grande aventure qui puisse se vivre, et on me prenait pour un fou !... Mais oui ! Voilà la solution : je vais prendre mon téléphone et j'irai de l'autre côté... ils verront bien qu'il y a deux téléphones !.

Me voilà devant le miroir... et hop... de l'autre côté. Ca marche, je suis de nouveau chez moi !

"Regardez, je viens d'un autre monde ! J'ai rapporté mon téléphone !".

"Encore ?... Là, mon Capitaine, c'est trop ! Vous nous dites arriver d'ailleurs, vous partez avec votre téléphone vers les toilettes, vous revenez en disant que vous étiez dans un autre monde ... les plaisanteries de mauvais goût, ça va un peu..."

"Comment, des plaisanteries ! Venez dans mon bureau !"

Nous entrons, et... horreur ! Il n'y avait pas de téléphone ...

"Mais bien sûr, "il" l'a emporté aussi ! Enfin, "il"... "moi", mon autre "moi", mon alter ego... "nous" avons fait les mêmes actions simultanément ! Vous ne me croyez pas ? Hé bien, c'est simple, venez avec moi !

Et nous voilà aux toilettes. J'exultais ! Ils allaient voir ce qu'ils allaient voir !

Tout le monde était en demi-cercle autour de moi. Moi... "nous", "nous" avons mis le doigt sur la glace et... horreur... elle résista... La "conjonction des paramètres" n'y était plus ! Ce que j'ai ressenti alors, vous devez vous en douter !.

C'était affreux, je n'avais aucune preuve... j'étais fait comme un rat...

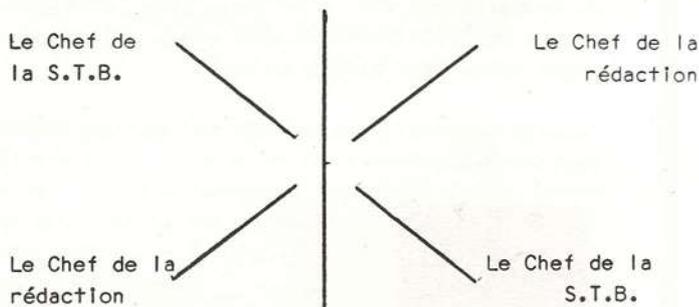
"nous avons profité de circonstances exceptionnelles...", dis-je, penaud ; "la conjonction des planètes, le degré..."

Ils sont tous repartis avec des airs navrés et en haussant les bras d'un air d'impuissance...

"Nous" sommes rentrés dans notre bureau, moi et moi, mais "nous" savons maintenant que "nous" avons vécu un moment exceptionnel... "nous" avons trouvé l'instant idéal où deux mondes parallèles ont été reliés ; "nous" avons trouvé la "fenêtre de temps" propice à la translation.

Maintenant, tous les matins, en cachette, "nous" tâtons la glace et "nous" savons qu'un jour, "nous" repasserons DE L'AUTRE COTE DU MIROIR !.

C'est notre opinion, et nous la partageons tout à fait, nous...



**MATELASSIER  
TAPISSIER**  
**barbade**

Petite Rue Verte  
59400 CAMBRAI  
☎ 27.83.92.72

Répare et fabrique sur mesures  
matelas et sommiers  
Remise en état de sièges, fauteuils,  
ensemble salon tous styles.  
**Devis Gratuit**

RM 1193 67 59 **Travail en atelier** Imp. Publied  
**ou à domicile sur demande**  
EXECUTION DANS LA JOURNÉE SUR RENDEZ-VOUS.

# COMPTÉ EPARGNE PROJET

Pour préparer vos dépenses prévues ou imprévues,  
assurez-vous un prêt à taux très avantageux.  
Renseignez-vous vite.



## Crédit du Nord

14, rue d'Alsace Lorraine    59400 CAMBRAI    Tél. 27.83.84.67

Le verbe aimer est un des verbes les plus difficiles à conjuguer :

son passé n'est pas simple,  
son présent n'est qu'indicatif et son futur est toujours conditionnel.

Jean Cocteau

Les foules suivent ceux qui les éblouissent ;  
elles tournent le dos à ceux qui les éclairent.

A. TOURNIER

Nous avons tous assez de force pour supporter  
les maux d'autrui.

LA ROCHEFOUCAULD

A Paris, l'âge mûr tend à disparaître. On reste  
jeune très longtemps, puis on devient gâteux.

A. CAMUS

La vieillesse, c'est quand on commence à dire :  
"Je ne me suis jamais senti aussi jeune !".

J. ENARD

La vieillesse, c'est quand on dit "tu" à tout le  
monde, et que tout le monde vous dit "vous" !.

M. PAGNOL

Une dame part de chez elle en ayant dans son portefeuille un certain nombre de billets de 10 F et rien d'autre.

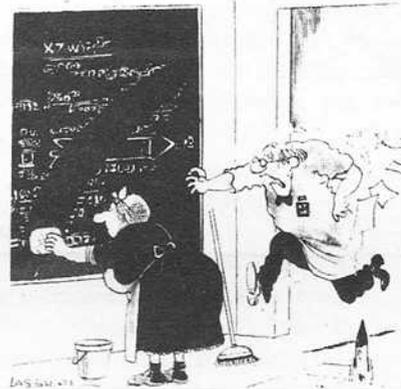
1. Elle dépense la moitié de son argent pour l'achat d'une robe. En sortant du magasin, elle donne un billet de 10 F à un mendiant.

2. Elle dépense la moitié de l'argent restant pour déjeuner au restaurant. Elle laisse 20 F de pourboire.

3. Passant devant une librairie, elle dépense encore la moitié de l'argent qui lui reste pour acheter un livre.

4. Un salon de thé l'attire. Elle y dépense encore 30 F. En rentrant chez elle, il ne lui reste qu'un seul billet de 10 F.

Combien avait-elle de billets en partant faire ses courses ?



REPONSE  
DANS CE FLASH

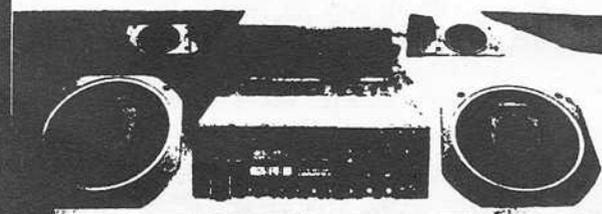


# GRATTEPANCHE

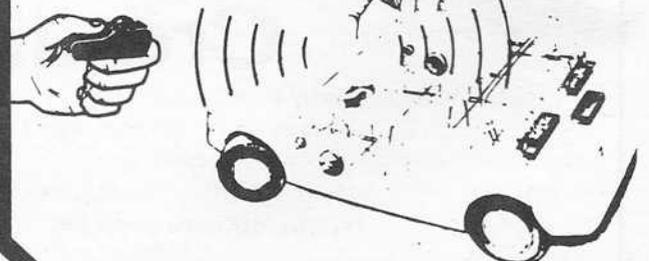
## AUTO RADIO · ALARME · TV · VIDEO

12 rue DENICE 27. 81.21.60 - CAMBRAI - 9 av de la Victoire 27. 83.19.97

**SPECIALISTE DE  
L'AUTO RADIO**



**STATION DE MONTAGE**  
AUTORADIOS - ALARMES - TOITS OUVRANTS



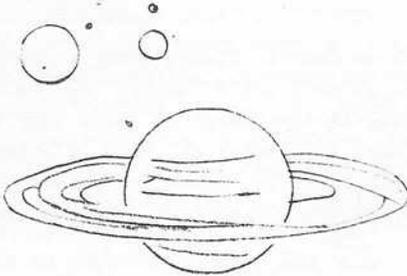
**BLAUPUNKT**  **Clarion**  **PHILIPS**  **PIONEER**  **SCHNEIDER**

# LA RUBRIQUE DU PETIT CURIEUX

## ASTRONOMIE

L'année 1986 sera fertile en événements dans le domaine astronomique. Bien sûr, la comète de Halley fera parler d'elle, mais deux sujets figurent parmi les plus prometteurs.

### SURVOL D'URANUS

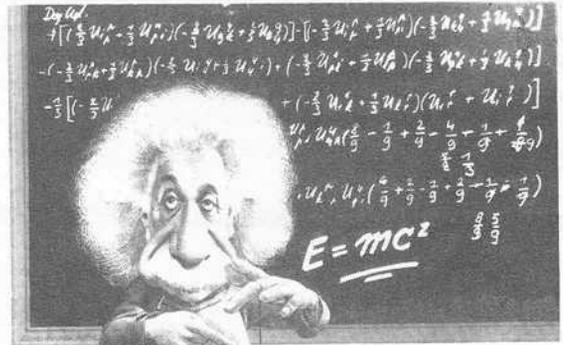
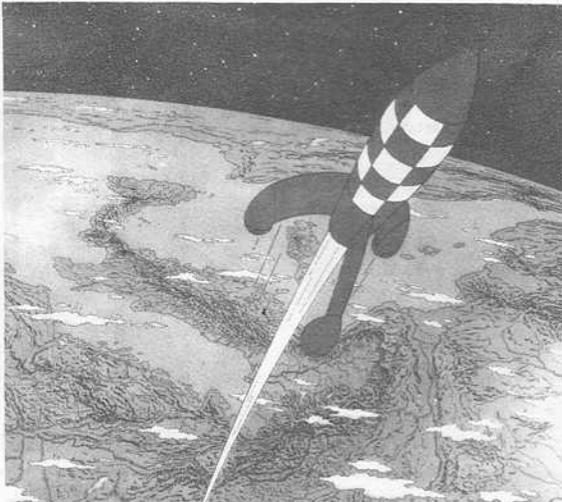


Uranus est la 7ème planète du système solaire. Située à 3 milliards de kilomètres de nous, elle nous est pratiquement inconnue. Nous savons qu'elle tourne sur elle-même en 16 heures environ, qu'elle a 5 satellites et 50 000 km de diamètre.

Pour le reste...

C'est pour en savoir plus que les Américains ont lancé Voyager 2, le 20 août 1977, vers Uranus. Vous avez bien lu : 1977 ! Et, la sonde est arrivée 8 ans et demi après, le 24 janvier 1986 avec une minute d'avance seulement ! Exploit technique : tous les instruments fonctionnent parfaitement ! L'alimentation est fournie par 3 radio-générateurs au plutonium 238. Vitesse de croisière : 64 000 km/h ! La sonde est passée à 107 000 km du centre de la planète, soit à 82 000 km de la couche supérieure nuageuse. L'envoi des images s'effectue avec un débit maximum de 14 400 bauds. Une image est transmise en trois minutes seulement.

La sonde est suivie par un radiotélescope géant de 64 mètres et deux instruments de 34 mètres. Le signal reçu est de 1 milliardième de watt ( $10^{-9}$ ).



L'onde électromagnétique met 165 minutes pour nous parvenir ! La sonde est maintenant à la moitié du chemin pour arriver à la 9ème planète : Pluton. La prochaine, Neptune, est à 4,5 milliards de kilomètres... nous verrons dans 3 ans.

### MISE EN ORBITE DU SPACE TELESCOPE

French name : télescope spatial !

Tout le monde connaît les difficultés d'observation des astres à l'aide de télescopes : l'atmosphère terrestre brouille les images, avec ses turbulences. Afin de s'affranchir de ce handicap, il "suffit" d'envoyer un télescope hors de l'atmosphère ! Simple ! ...

Le 8 août, la navette va donc envoyer dans l'espace un télescope de 2,4 mètres de diamètre. Prix du télescope : 1 milliard de dollars !

Ce lancement va constituer un des plus grands événements de l'histoire de l'astronomie. Pourquoi ?

Ce télescope va multiplier par 350 le volume de l'univers accessible à nos observations. En fait nous allons "remonter" encore plus loin dans le temps et peut être arriver à "voir" la naissance de l'univers ! Mais oui !

Plus nous regardons au loin et plus nous "remontrons" dans le temps. La lumière, pour rapide qu'elle soit (300 000 km par seconde) met un "certain temps" à nous parvenir. Lorsque nous regardons la lune, qui est à 380 000 km environ, nous voyons en fait une image qui "existait" il y a plus d'une seconde, puisque la lumière, donc l'image, a mis plus d'une seconde à venir jusqu'à nous ! Admettons une hypothèse d'école, invraisemblable bien sûr : la lune disparaît tout à coup. Nous ne le saurons que plus d'une seconde après !

Le même raisonnement, à une échelle astronomique, est valable pour les étoiles : l'image d'une étoile située à un million d'années lumière met un million d'années à nous parvenir. Ce que nous voyons donc actuellement est l'image de cette étoile il y a un million d'années ! Le vertige nous prend !

Que verrons-nous avec ce "space télescope" ?

Rappelons-nous l'année 1610 : un soir, un homme nommé Galilée a pointé sa lunette vers le ciel ; il a découvert des choses fantastiques.

Que verrons-nous, en 1986 ?

Bibliographie : "1986" : l'année des astronomes"  
Albert Ducrocq. Sciences et Avenir.

SAVEZ-VOUS QUE

L'HOMME IMITE LA NATURE :



Le serpent. En étudiant au microscope la peau d'un serpent, des chercheurs se sont aperçus que les chevrons qui forment la semelle des skis et de nos chaussures sont montés à l'envers ! Les flèches doivent être orientées vers l'arrière et être beaucoup plus petites, pour s'adapter à la granulométrie de la neige !

La truite. Soumise à un stress, la truite secrète un mucus lui permettant d'augmenter le coefficient de pénétration dans l'eau. Les pompiers de certaines villes mélangent un produit synthétique imitant le mucus de la truite ; ce procédé augmente considérablement la portée des jets d'eau !

Le lombric. Ce ver de terre creuse son trou en resserrant et en allongeant successivement les segments de son corps. Cette "reptation péristaltique" a été "copiée" par des chercheurs qui ont réalisé un robot pouvant se déplacer dans des tuyaux !

La chauve-souris. Clément Ader a copié, pour un de ses avions, les 4 doigts de la chauve-souris avec le 5ème doigt en avant qui permettait de régler l'angle du bord d'attaque. Il avait aussi imité la structure creuse des os avec de très fines traverses qui joignaient les parois.



Les oiseaux. Les oiseaux se dirigent non pas avec un gouvernail, mais en gauchissant leurs ailes. A la fin du siècle dernier, Biot inventa un planeur dont les ailes pouvaient se gauchir. Plus tard, l'homme remplaça le gauchissement par des volets en extrémité d'ailes ; mais on revient au gauchissement par des ailes à cambrure variable (essais avec le F 111 américain). Les turbulences, génératrices de perte d'énergie pour un avion, sont évitées chez les oiseaux, par les rémiges, longues plumes en bout d'ailes. On essaie actuellement d'adapter ce procédé sur l'Airbus A 300 !

BAR ACCUEIL

CHAMBRES DE 90 à 178 F  
(T.V couleur - Tél. direct)

PARC CALME

Il veille sur votre sommeil  
**Motel ULYS**

67 route d'Arras  
59400 CAMBRAI

Tél 27 83.83.25



BAPAUME 5 route de Cambrai



# AIDE AUX VACANCES

Des subventions Interministérielles versées par l'Institution de Gestion Sociale des Armées sont accordées aux ressortissants civils et militaires du Ministère de la Défense pour des séjours d'enfants de moins de 16 ans en :

- centres de loisirs sans hébergement agréés (mercredi, petites et grandes vacances) ;
- centres de vacances extérieurs à l'A.S.A. ;
- maisons familiales (formule pension complète exclusivement) agréés par le Ministère de la Solidarité Nationale ou le Ministère du Temps Libre en compagnie de leurs parents (ne concerne pas les maisons familiales de l'A.S.A.) ;
- classes de neige, mer ou nature ;
- centres de vacances spécialisés pour enfants handicapés.

Ces subventions sont allouées sous certaines conditions indiciaires, ne pas dépasser celui de 478 pour les fonctionnaires ou avoir un taux horaire inférieur à 62,11 F pour les ouvriers d'Etat.

De plus, chez un couple dont un des conjoints est fonctionnaire dans un autre Ministère que celui de la Défense, un seul des deux parents percevra la subvention.

Pour tous renseignements complémentaires, s'adresser à l'Assistante sociale (Tél. 22.25).



## CHARADE

**Mon Premier** : Petit cube utilisé dans différents jeux

**Mon Deuxième** : Phonétiquement, tout aliment qui fait parti d'un repas

**Mon Troisième** : Symbol chimique du cobalt

**Mon tout** ne doit pas être confondu avec d'autre. Il a pour logo la silhouette noire d'un pur-sang au galop. C'est le n° 1 des déménageurs.

Solution et information page suivante



# LA CAVE

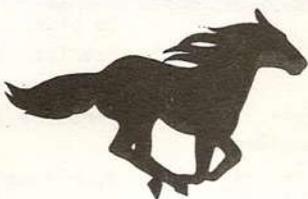
**“ Le grand magasin qui équipe toute la maison ”**

Rue des Clés - 59400 CAMBRAI - ☎ 27.83.64.49

**PARKING GRATUIT**  
200 places

• Ouvert tous les jours de 9 heures à 19 heures  
sauf DIMANCHE et LUNDI MATIN.

Solution : 1°) Dé 2°) Mets (Mé) 3°) Co  
Mon tout ...



# demeco

## cambrai demenagements



- Visite à domicile par un inspecteur compétent
- Etude de votre problème particulier (mise en garde-meubles, expéditions Outre-Mer, dossier douane...)
- Etablissement du dossier (inventaire et devis gratuit)
- Emballage propre et moderne (méthode DEMECO)
- Personnel qualifié, aimable et efficace
- Parc important de fourgons capitonnés
- Ponctualité et respect des délais
- Engagement de responsabilité de l'entreprise
- Contrôle de qualité par carte T

**TEL: 27 37 25 85**



# demeco

# CLUB DES LOISIRS DE LA BA 103

Les 05, 06 et 07 MAI 1986, le Club des loisirs de la B.A. 103 organise un voyage (en remplacement de celui prévu à Berlin) en HOLLANDE, en passant par la Belgique.

- . 1er jour : Bruges, nuit à Bruges;
  - . 2ème jour : Rotterdam, Delf : visite d'une fabrique de porcelaine. La Haye, Binnenhof, puis Amsterdam - nuit à Amsterdam ;
  - . 3ème jour : Amsterdam. Visite guidée de la ville et d'une taillerie de diamants. Ensuite, Volendam : visite d'une fromagerie.
- Départ de Volendam vers 16 H, retour en France.

Le prix sera de 1000 F si nous sommes 40, moins si nous sommes 50.

Pour tous renseignements et inscriptions, s'adresser à :

Véronique MUSSILLON - Tél. 27.83.25.77



Un sourire ne coûte rien et produit beaucoup. Il enrichit ceux qui le reçoivent sans appauvrir ceux qui le donnent,

Il ne dure qu'un instant mais son souvenir est parfois éternel.

Personne n'est assez riche pour pouvoir s'en passer.

Et personne n'est trop pauvre pour ne pas le donner.

Il crée le bonheur au foyer.

Il est le signe sensible de l'amitié.

Un sourire donne du repos à l'être fatigué, rend du courage au plus découragé.

Si quelquefois, vous rencontrez une personne qui ne vous donne pas le sourire que vous méritez, Soyez généreux, donnez-lui le vôtre.

Car nul n'a autant besoin d'un sourire que celui qui ne peut en donner aux autres.

Réponse : Problème "La valse des billets"  
- 42 billets



ALORS, COMME CA VOUS NE FAITES PAS D'ARTICLE POUR LE FLASH .....

# VOUS AVEZ DIT C.S.A.

Le Club Sportif et Artistique de la Base aérienne 103 a pour but de développer le goût et la pratique d'activités à caractère sportif ou artistique.

Dès lors, quiconque souhaite découvrir le tennis, s'initier à l'escrime, rencontrer des amis, pratiquer l'équitation, essayer le golf, faire de la gymnastique ou se perfectionner en jardinage, peut et doit rejoindre la grande famille du C.S.A.

Il n'est point obligatoire d'être fort, ni d'être riche.

Il suffit, au contraire, et tout simplement, de prendre contact avec les animatrices ou animateurs, dont la liste est fournie ci-dessous, pour obtenir tous les renseignements nécessaires.

Nous vous réservons un accueil des plus chaleureux et vous découvrirez une ambiance attachante et à combien agréable. Faut-il préciser que notre point fort est d'offrir des activités aussi nombreuses que variées, à des prix hors concurrence.

Nous présentons ici un aperçu des possibilités qui sont offertes aux militaires, à leurs familles (femmes et enfants) ainsi qu'à leurs amis.

- Section TENNIS : elle met le tennis à la portée de tous, du débutant qui n'a jamais tenu une raquette, au joueur confirmé, voire classé, qui souhaite affronter les meilleurs.

"Cela doit coûter cher ?" me direz-vous.

Cela coûte, pour une année 120 F par personne, sans autre frais.

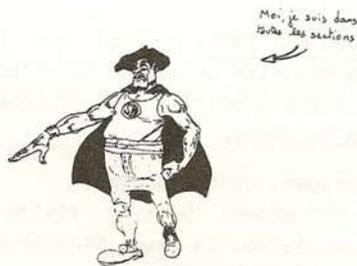
Renseignements : sergent-chef RADER, poste 27.03 ou 31.04

- Section GOLF : on y découvre le golf ou l'on s'y perfectionne. Mais bien sûr, c'est horriblement cher !

Par exemple : un militaire débourse 240 F par an. S'il vient avec son épouse, il leur en coûte 360 F pour eux deux et pour un an.

Six trous, matériel compris, à ce prix là, ils ne s'en sortiront jamais...

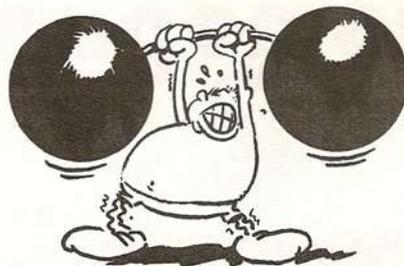
Renseignements : Lieutenant CUILLE, poste 20.32.



- Section ESCRIME : voilà un sport de pointe et d'avant-garde que vous devez découvrir. Les enfants en raffolent, nous les transportons, les équipons, les initiions et les perfectionnons pour 210 F par an.

Notons que les dames sont, en général, de fines lames.

Renseignements : sergent-chef LAURENT, poste 31.68 ou 27.03



- Section GYMNASTIQUE : mais oui, Mesdames, nous sommes soucieux de votre ligne et de votre forme. Malheureusement, vous travaillez, direz-vous ? Eh ! bien, nous avons tout prévu et plusieurs de nos adhérentes travaillent, elles aussi. D'ailleurs, il faut au moins avoir une bonne paye pour pouvoir régler la facture annuelle de 90 F.

Renseignements : Madame GLAUME (demandez Monique) Tél. 27.83.77.09 ou adjudant CHARLES-DONATIEN, poste 27.03.

- Section LOISIRS : elle offre la possibilité de peindre sur sole (et un jour, peut-être sur soi), de faire des voyages, de s'initier à l'informatique, l'anglais... et de se faire des amis. Il en coûte 100 F par an, et si vous demandez Madame Mireille ROUGEVIN-BAVILLE, vous saurez tout, c'est promis.

Renseignements : poste 27.57 - ADJ CONNE Dany.

- Section JARDINAGE : "Savez-vous planter les choux ?"

C'est un peu ça et beaucoup plus encore.

Pour ne pas décourager les volontaires, je tairai le prix

Renseignements : adjudant-chef PERRIN, poste 26.67

\*\*\*\*\*  
\* NE RIEZ PAS ! \*  
\* La R4 du Capitaine CASSAR, Chef de la S.T.B. \*  
\* est en panne : \*  
\* - Transmissions H.S. !!! \*  
\*\*\*\*\*

- Section EQUITATION : c'est nouveau, c'est tout nouveau. Et ça part très fort.

Découvrez les joies de l'équitation, cheval ou poney, dans le sous-bois à BOURLON.

Nous pouvons y recevoir les enfants en demi-pension (journée) ou en stage d'une semaine pendant les vacances en pension. Les enfants sont autorisés à emmener leurs parents, s'ils sont sages.

Les prix ? Environ un quart de titre par an. Alors, à vos titres !

Renseignements : Lieutenant BIDAUX, poste 23.07.

- Section TIR : c'est pour bientôt, avec deux orientations : ball-trap et tir à l'arc... Quelques bonnes volontés manquent encore...

Le C.S.A. propose également d'autres activités, telles que planche à voile, cyclotourisme (dont FLASH 103 vous a récemment présenté les activités), aéromodélisme, secourisme. Bien sûr, nous disposons d'une section à CREIL qui offre la pratique du tennis à un prix dérisoire. L'inscription au C.S.A. est gratuite pour les militaires du rang ; tous les prix donnés comprennent l'inscription au C.S.A. et à la section loisirs.

N'hésitez plus ! Venez nous voir ou téléphonez nous !

Rendez-vous, peut-être, lors de notre soirée annuelle.

Le Secrétaire Général du C.S.A.

1er SERVICE

APRES VENTE

JEAN  CARREZ

DE DIETRICH - SCHOLTES

SIEMENS - LINCOLN - BOSCH -

ELECTROLUX - MIELE - CHAPPEE

**ELECTROMENAGER**

25 rue des Liniers

T. 27.78.22.26

11-13 rue Fenelon

T.27.81.22.60

# Uno Turbo Injection

## 75400F



Injection électronique  
• 105 ch. 200 km/h\*\*  
• Allumage électronique programmé  
• Turbo refroidi par eau  
• 4 freins à disques dont 2 avant ventilés  
• De 0 à 100 km/h en 8,3 s. 6 CV. Consommations (UTAC) 5,8 l à 90 - 7,6 l à 120 - 8,9 l en ville.

\*Prix au 2.11.85. Millésime 86. \*\*Sur circuit.

**Il y a du génie dans ma Uno!** **F I A T**

# INFO SOLDE

Votre situation personnelle ou familiale va ou vient de se modifier, vos droits à solde aussi.

I - Le CATA 852 exploite chaque mois les renseignements relatifs à votre situation personnelle ou familiale, qui lui sont adressés par le service du trésorier de votre base.

Ces informations modifient vos droits à solde de façon positive ou négative.

Trop souvent celles-ci parviennent avec retard, ce qui occasionne pour l'administré des moins et surtout des trop-perçus.

Or, il est possible d'éviter le trop-perçu ou au moins de le réduire si chacun, à son niveau, (Intéressé - SE - bureau solde ou service des effectifs et le CATA) communique et exploite le renseignement dans les meilleurs délais.

## II - QUE DEVEZ-VOUS FAIRE ?

Votre situation personnelle ou familiale va ou vient de se modifier. Alors, prévenez sans retard votre section d'encadrement qui, chaque jour, doit transmettre l'information au service de la solde du trésorier de la base aérienne.

III - Nous avons mis ci-après en évidence les cas où l'information nous parvient souvent avec du retard à l'origine des trop-perçus importants :

### 1°) Votre logement :

Vous changez de logement soit à l'intérieur de la base, soit dans le secteur privé : alors votre indemnité pour charges militaires peut être modifiée ainsi que la majoration de cette même indemnité, votre allocation logement supprimée.

Vous devenez propriétaire et prenez droit à l'aide personnalisée au logement : l'allocation logement vous est retirée.

### 2°) Votre situation matrimoniale

Toute situation nouvelle a des effets importants sur de nombreuses indemnités ou prestations diverses :

- concubinage et fin de concubinage,
- mariage,
- naissance,
- séparation juridique,
- divorce.

### 3°) La situation des personnes vivant à votre foyer

- Vos enfants ne sont plus scolarisés,
- ou ils souscrivent un contrat d'apprentissage, ils recherchent un emploi, ils vont effectuer leur service national :

Prévenez votre SERVICE DE LA SOLDE.

### - Vos enfants continuent leurs études

Fournissez dès le mois d'octobre le bulletin d'inscription à l'établissement d'enseignement de votre choix.

Ils atteignent vingt ans : vos droits éventuels à prestations familiales sont supprimés.

Ils atteignent vingt et un ans : vos droits à l'indemnité pour charges sont supprimés si l'enfant en cause ne demeure pas à votre charge sur le plan fiscal.

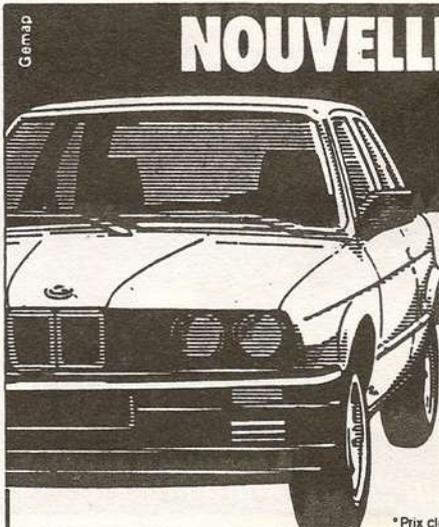
- Votre épouse est salariée, au chômage, elle perçoit ou ne perçoit pas d'allocation chômage : vos droits au complément familial ou à l'allocation logement peuvent être modifiés ou supprimés.

IV. Avec votre aide, nous pouvons éviter une grande partie de trop-perçus et vous verser également les rappels de solde ou indemnités auxquels vous pouvez prétendre mais il faut que vous communiquiez l'information dans les meilleurs délais, sans remettre au lendemain.

Sachez que le CATA doit être en possession de l'information avant le 5 de chaque mois afin que la modification puisse être exploitée sur la solde suivante.

Souvenez-vous donc que plus vous serez prévoyant et votre réaction rapide, meilleure sera la prestation de service que vous attendez.

SGT BRIANCON  
Poste 21.03



**NOUVELLE BMW  
324  
diesel**

6 cylindres,  
2,4 l,  
7 CV fiscaux.  
103 000 F\*

\*Prix clés en main au 1<sup>er</sup> Septembre 1985.

**SODAC**  
40, rue Cantimpré  
59403 Cambrai Cedex  
Téléphone 27 83 05 90



# LE SON

**ATTENTION** : avant toute lecture de cet article, se munir d'un tube d'aspirine et d'une bonne dose de patience. En effet, l'auteur a dû partir en cure de repos à la fin de la rédaction de ce que les générations futures appelleront : "L'OEUVRE".

A une époque où la musique tend à devenir de plus en plus synthétique, il serait bon de réhabiliter les instruments dits "CLASSIQUES" avant d'aborder l'étude des instruments dits "CONTEMPORAINS" (synthés et autres...).

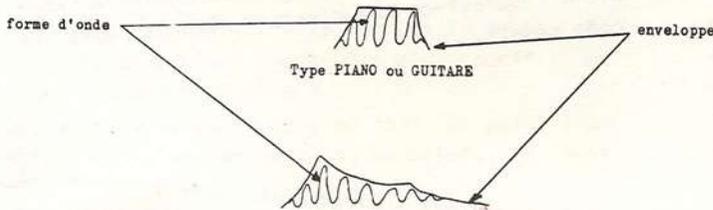
C'est pourquoi, la première partie de ces \* articles s'attardera sur la constitution du son.

Avant toute chose, il faut préciser que les SYNTHETISEURS actuels, malgré leurs performances, ne peuvent rivaliser avec des instruments tels le PIANO ou la GUITARE CLASSIQUE, qui ont une constitution sonore inégalable. En effet, les qualités naturelles qu'ont les matières nobles à réagir à certaines fréquences font ressortir toutes les nuances, les couleurs, la chaleur, d'instruments comme le SAXOPHONE ou le VIOLON.

## CONSTITUTION ET SYNTHESE DU SON

Un son est tout d'abord constitué d'une "forme d'onde" qui contient toute la richesse de ce son, sur lequel vient se greffer une "enveloppe" qui caractérisera la continuité de la puissance de ce signal acoustique.

Exemples : Type ORGUE ou PERCUSSIONS



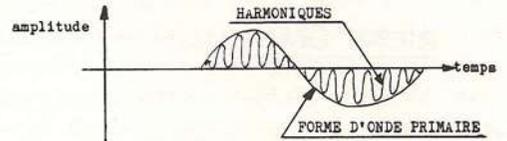
Il faut noter aussi que le type d'instrument (à cordes pincées, frappées, frottées, etc...) influence beaucoup sur la restitution finale ; de même que la façon de jouer.

### 1. LA FORME D'ONDE :

La plus connue est l'onde SINUSOIDALE, qui est à la base des instruments les plus courants, tels la guitare ou le piano.

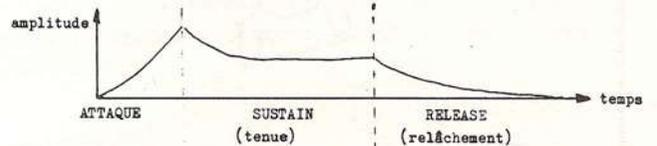
De nos jours, l'emploi des SYNTHETISEURS tend à utiliser des ondes que l'on ne retrouve pas dans les instruments classiques, car on peut créer des "mélanges" de formes d'ondes artificiellement et obtenir ainsi le "Gros Son" que l'on entend de plus en plus dans la musique (voir J.M. JARRE), ou imiter de grands ensembles symphoniques.

Cette forme d'onde contient des HARMONIQUES qui caractérisent l'instrument que l'on veut imiter ou créer. Ces harmoniques peuvent être éliminés plus ou moins, jusqu'à l'obtention d'un son "sourd" totalement dépourvu de richesses (ex. la basse synthétique d'un emploi courant dans le FUNK), ou si l'on conserve l'ensemble de ces harmoniques, un son "riche" (ex.: les cuivres, ou trompettes).



### II. L'ENVELOPPE

Voici sa constitution :



Nous pouvons voir que cette fameuse enveloppe, est fonction du temps, mais surtout de "l'amplitude". Cette amplitude peut modulée soit le volume (puissance sonore), soit le timbre (variation des harmoniques dans le temps), soit enfin la fréquence de l'onde de base (effets spéciaux sur les synthés).



#### 2.1. L'ATTAQUE :

Celle-ci peut être brève (orgue) ou longue (violons) et caractérise la douceur de l'instrument. Cependant, elle peut varier suivant le jeu de l'artiste.

#### 2.2. LE SUSTAIN : (ou tenue)

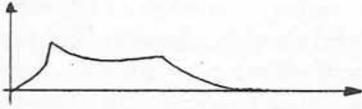
Il définit la puissance (volume) du son ; il faut cependant préciser que le sustain peut avoir une légère différence de niveau avec l'attaque (voir schéma), de manière à créer un effet de briance plus important. (ex. cuivres).

#### 2.3. LE RELÂSE : (ou relâchement)

Sur les instruments à cordes, il correspond à la vibration à vide des cordes ou de la caisse de résonance (guitare ou piano). Il se déclenche au moment du relâchement de la note, et sa durée peut être parfois égale à zéro (orgue).

\* et oui ! DUR ! DUR !

Nota : Précisons que l'enveloppe peut être inversée, de façon à provoquer des effets sonores qui sont l'essence même de la musique synthétique contemporaine :



Après cette petite introduction, nous allons pouvoir décrire ce qui (pour l'auteur) constitue un véritable cauchemar, fait de nuits blanches et d'oreilles endolories : la synthèse sonore. Mais ceci fera l'objet d'un prochain article ...

RIONS UN PEU...



Durant l'hiver, le perroquet reste à l'office. La femme de chambre et la cuisinière sont ravies. Les beaux jours revenus, le perroquet réintègre la salle à manger. la famille passe à table et le perroquet entend la sonnette qui signifie qu'il faut servir : "Laisse-les sonner" lance Coco, "ça leur fera les pieds".

Un automobiliste entre pour dîner dans une auberge de campagne, étudie le menu, puis demande pour plus de précaution : "garçon, pouvez-vous me dire ce que comprend votre assiette anglaise ?". "Bien sûr, Monsieur, du jambon de Bayonne, des rillettes du Mans, de l'andouille de Vire et du saucisson de Lyon".

"L'homme qui construit pour son propre plaisir construit sa propre prison".



St Exupéry

Sacha Guitry disait :  
C'est une erreur de croire que les femmes ne peuvent garder un secret. Elles le peuvent. Seulement, elles s'y mettent à plusieurs !.

RIONS UN PEU...

Un gars roule sur l'autoroute. Il a une Porsche et tourne à 140 km/h. Un type avec une 104 le remonte et à sa hauteur, baisse la vitre et lui demande :

"Vous connaissez les Peugeot ?"

"Un peu" dit le chauffeur de la Porsche, Interloqué ;

"Pourquoi ?"

"Elle est où, la troisième, sur cette bagnole ?"



Un client demande au vendeur : "Avez-vous le livre "Comment faire fortune en trois mois" ?, certainement Monsieur, mais je vous conseille d'acheter en même temps, le livre qui le complète" "Qu'est-ce que c'est ?" "Des extraits du code pénal".

Une personne est invitée à un repas ; comme il n'a pas assez mangé, il reste sur sa faim. La maîtresse de maison le raccompagne et lui dit : "J'espère que vous nous ferez le plaisir de revenir dîner ?". "Certainement, chère amie, tout de suite, si vous voulez..."

INDULGENCE

Surtout... Surtout. Sois indulgent.  
Hésite sur le seuil du blâme.  
On ne sait jamais les raisons.  
NI l'enveloppe intérieure de l'âme  
NI ce qu'il y a dans les maisons,  
Sous les toits, entre les gens.

Jean COCTEAU

$$\Delta = b^2 - 4ac^{**}$$

"On tourne en rond". Voilà une expression maintes fois entendue, et c'est vrai, on tourne souvent en rond.

Le désespoir sans horizon des auteurs de cette petite phrase anodine m'a amené à en étudier et les causes et les conséquences.

Il est tout à fait exact qu'à force de tourner en rond, on finit par perdre la notion la plus élémentaire de la ligne droite.

Or, il faut bien le reconnaître, il n'est rien de plus désolant que de rencontrer un individu qui, ayant perdu le sens de la ligne droite, déambule de-ci de-là à la recherche d'on ne sait quel raccourci.

Par ailleurs, mon étude, approfondie, m'a permis de découvrir que la notion même de ligne droite relevait de la fourberie.

En effet, poursuivie à l'infini terrestre, une ligne droite finit par faire le tour de la petite planète dans les limites de laquelle nous sommes incarcérés. La ligne droite est donc un rond.

Du reste, faire le tour de la terre, c'est bien tourner en rond.

Cependant, nous avons tous appris que le plus court chemin pour relier un point à un autre est une ligne droite. N'est-ce d'ailleurs pas, là, le par-cœur de la définition de la ligne droite ?...

Et pourtant ! Et pourtant !

Et pourtant, pour faire le tour de la terre, il n'existe qu'un seul chemin "le plus court" : et c'est un rond ! Diantre !

Or, un rond ne relie pas, en fait, un point à un autre, mais, chacun le sait, un point... à lui-même.

N'oublions pas que, pour relier un point à lui-même, il ne suffit que d'un point ; ce qui, reconnaissons-le, est bien le comble de l'inutilité. Nous y sommes : nous touchons là, et du doigt, la vile supercherie.

Il devient donc totalement inutile de tourner en rond puisque cela mène, nous venons de le voir, à relier un point à lui-même.

Inévitable corollaire : faire le tour de la terre est inutile.

En somme : n'allez pas où vous êtes, restez-y.

\*\* lire : Delta égale bé deux moins quatre assez

Remarque : il demeure que, pour ceux qui ignorent où ils vont ("on ne sait pas où l'on va"), il est préférable qu'ils y aillent d'abord, et qu'ils se posent cette question à l'arrivée.

Faire le tour de la terre est inutile, disions-nous ?

Mais alors, il est pour le moins surprenant que l'illustre Jules VERNES ait mis 80 jours pour effectuer un inutile tour de la terre !

Comment un homme de cette notoriété a-t-il pu se laisser prendre à un aussi grotesque piège ? Les explications, parfois fantaisistes, ne manquent pas et il ne nous semble pas nécessaire, donc, d'en rajouter de nouvelles.

Cependant, il nous semble judicieux de formuler quelques constatations, toutes simples :

Jules VERNES a effectué un célébritissime voyage au centre de la terre (curieux, non ?) ainsi qu'une plongée à quelques vingt mille lieues sous les mers !



Il semble donc tout à fait possible et plausible, et nous laisserons au lecteur le soin de forger sa propre opinion, qu'une relation de cause à effet ait pu réunir étroitement ces différents voyages.

En effet, s'étant aperçu de l'ignoble fraude, le vieil homme aurait voulu approfondir les recherches dans le but de rétablir la vérité.

Ainsi, aurait-il cherché, en vain semble-t-il, une solution rationnelle au problème du point et du rond : le trou.

A force de ronds (de jambe) et de ronds (dans l'eau), aurait-il laissé tomber sa mémoire, et avec elle la solution, dans un trou (le trou de mémoire) pour que nous en soyons aujourd'hui encore à faire le point (de non retour) ?

A suivre

# SOUVENIR

LES MOYENS TECHNIQUES 10.103

AVRIL 1967



- |                  |                    |                     |
|------------------|--------------------|---------------------|
| 1. SGT BEAUGRAND | 13. ADJ BEGHIN     | 25. CDT LHERMITTE † |
| 2. ADC COULON    | 14. ADC CLARET     | 26. ADJ THERY       |
| 3. ADC LARUE     | 15. ADC ALLANIC    | 27. LTT LAFONT      |
| 4. ADC LEMAIRE   | 16. ADC MARQUILLIE | 28. ADC GUILLUMETTE |
| 5. SGC EXILIE    | 17. ADC GABULON †  | 29. ADC LOBRY       |
| 6.               | 18. ADC WESSE      | 30. ADC BOURGAIN    |
| 7. ADC CLIPPE †  | 19. ADJ TOURSEL †  | 31. LTT LELEU       |
| 8.               | 20. ADC PAUCHET    | 32. LTT TONDEUR     |
| 9. SGC SCONNART  | 21. SGC DEBACKER   |                     |
| 10.              | 22. ADC BEFVE      |                     |
| 11.              | 23. CNE DEBOURGES  |                     |
| 12.              | 24. ADC LEBLANC    |                     |

# LES CONNAISSEZ-VOUS ?

## Adjudant Anselme LAMBERT



Dès qu'on pose les yeux sur la photo, une exclamation : "C'est Anselme !". Tous les personnels de la base le connaissent sous ce prénom mais également sous l'appellation militaire ADJ LAMBERT.

Responsable du magasin principal de l'ERT 17.103 qui en fait se rapproche plus d'un super marché, ce spécialiste "en blouse bleue" est beaucoup sollicité par les services de la base. Pour ses clients, le besoin est toujours "urgent" et il faut le matériel "immédiatement".

Servabilité, dévouement, disponibilité sont les qualités essentielles de ce "boyau rouge" d'Arras qui lui permettent d'assurer pleinement sa fonction.

Sportif convaincu, ses amis de la pédale BA 103 préfèrent le voir comme chauffeur de car sur les longs trajets et en tant que responsable support logistique. Mais où est la vérité ?

Heureusement, il y a le foot-ball pour compenser la bicyclette....

\*\*\*\*\*

## Adjudant GOUPY épouse Anne-Marie MYRTIL

Entrée en service le 1er avril 1971, a voyagé de VILLACOUBLAY à CAMBRAI en passant par CHATEAUDUN et EVREUX.

B.S. secrétaire dactylo, assure depuis le 01.09.1982 la lourde charge du secrétariat des M.S.P.

Elle est mariée et mère de 2 enfants.

Discrète et efficace, elle vient d'être récompensée par sa nomination au grade d'adjudant depuis le 1er janvier 1986.



\*\*\*\*\*



## Adjudant Jean-Marie LEROY

Dans l'armée depuis le 07 mars 1962, il connaît comme base celle de CAMBRAI de 1965 à 1974, DJIBOUTI (1976), TAVERNY (1982) et à nouveau la B.A. 103.

Marié, père de 2 enfants, il oeuvre au sein du garage où, avec peu de possibilités, il arrive avec toute une équipe vaillante, à donner un nombre appréciable de satisfactions et c'est un miracle !...

\*\*\*\*\*

## Sergent-chef Denise DUHEM

Née Ruffin, un onze novembre, elle se devait d'embrasser une carrière militaire ce que bon nombre d'événements l'amenèrent à faire.

Depuis le 03.01.1977, elle embellit le PC Base de son sourire et le remue de son entrain. Après le bureau Instruction, le secrétariat du Colonel, elle oeuvre au BP où rien ne lui est Inconnu.

Sportive accomplie, elle a une attirance pour le tir et les armes...



# CARNET

## MARIAGES

CLC DESCHAMPS M. José	07.12.85
CLC COUTURE Yves	21.12.85
CLC HOURIEZ Fabrice	08.02.86

## NAISSANCES

GRESSIER Gwenaëlle	14.11.85
DESTANDAU Cyrielle	24.11.85
DHAENE Sophie	25.11.85
VICHERY Guillaume	27.11.85

TIGER

TIGER

L'E.C. 1/12 CAMBRESIS organise du 09 au 15 JUIN 1986 sur la Base aérienne 103 le 26ème Nato TIGER MEET.

Il sera clôturé le 15 par la Journée Portes Ouvertes.

Anciens de l'escadron, à bientôt !  
SPOTTER le 15 juin 1986 sera une grande Journée, "Assurez vos appareils photos !"

TIGER

TIGER

ORY Christelle	28.11.85
SICAUD Mathieu	29.11.85
HIRON Jonathan	30.11.85
QUIQUE Caroline	30.11.85
DUMONDEL Vanessa	02.12.85
BEAUVAIS Kevin	02.12.85
CAFFIN Anthony	04.12.85
FALDUTO Dino	04.12.85
LECOEUVRE Aline	07.12.85
DELMOTTE Nicolas	11.12.85
HOCHART Emilie	16.12.85
BOUTHORS Jérémy	19.12.85
PAUTRAT Johann	22.12.85
CAPILLIER Joann	01.01.86
MARAEA Mihimana	05.01.86
PILLIEN Céline	21.01.86
DERBOMEZ Marie	31.01.86
SANSELONE Maxime	05.02.86
NOWAK Mathieu	07.02.86
ROGEAUX Delphine	08.02.86
COQUERELLE Matthieu	12.02.86
DYCHUS Céline	19.02.86
BARBIER Alexandre	23.02.86
COURTOIS Emmanuelle	25.02.86
REGNIEZ Justine	28.02.86

## COMMUNIQUE

DIMANCHE 15 JUIN 1986  
JOURNEE "PORTES OUVERTES"  
A LA BASE AERIEENNE 103 DE CAMBRAI-EPINOY

---

La Base aérienne 103 "René Mouchotte" de CAMBRAI EPINOY ouvrira ses portes au public le :

. DIMANCHE 15 JUIN 1986 de 10 H à 18 H.

Les visiteurs pourront voir et approcher la plupart des avions en service dans l'Armée de l'air, la Marine et les Forces alliées .... plus de dix pays seront représentés.

Un matériel considérable sera présenté au sol et en vol.

Des baptêmes de l'air sur avion militaire "Transall" sont prévus.

Un spectacle aérien à "couper le souffle" : interceptions, attaques, démonstrations, voltige, parachutages, avec la participation de l'équipe Phenix, des parachutistes de l'Armée de l'air et bien évidemment, la célèbre Patrouille de France.

Des chiens de guerre effectueront également des démonstrations.

L'entrée, le parking et le spectacle sont gratuits.

Il sera possible de se restaurer sur place.

La Base aérienne 103 a accueilli en 1979 : 80.000 personnes, en 1981 : 100.000 personnes, pourquoi pas 110.000 en 1986 ?



## MAISON SERVICE

140 ter, route de Solesmes  
59400 CAMBRAI

C'est DEPANNAGE TOUTES MARQUES

T.V. - HIFI - SON - ELECTROMENAGER  
en atelier ou à domicile

Tél. 27.83.86.11

C'est MAGASIN DE PIECES DETACHEES

Pour la T.V. et gros électroménager

Tél. 27.83.86.11

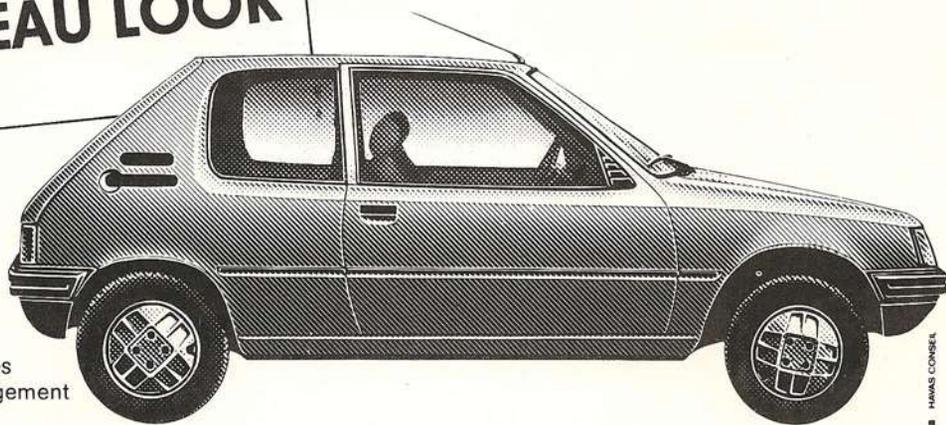
C'est LA LOCATION

Ponceuse à parquet, décolleuse papier peint, bétonnière, motoculteur, motofaucheuse, ponceuse à main, meuleuse à disque, scie sauteuse, etc...

Tél. 27.83.86.11

# VENEZ DÉCOUVRIR LE NOUVEAU LOOK 3 PORTES

Compacte et racée.  
Traction avant, 7 versions  
essence ou diesel, 4 à  
7 CV fiscaux. Boîte 4 ou  
5 vitesses. Deux larges  
portes et le basculement  
aisé des sièges avant vous  
invitent au confort des places  
arrière. Un hayon s'ouvre largement  
sur un coffre modulable.



HAWAS CONSEIL

**NOUVELLE 205 3 PORTES UN SACRÉ LOOK!**

**PEUGEOT 205X**

Modèle présenté 205XR année modèle 85. Garantie anticorrosion Peugeot 6 ans.

**305**  
**ESSAYEZ-LA,**  
*Etonnez-vous!*



HAWAS CONSEIL

**PEUGEOT 305**

## LA PASSION ET LA RAISON.



**505 TURBO DIESEL** **PEUGEOT**

# PEUGEOT - TALBOT

**S.A.C**

80 avenue de DUNKERQUE

59 402 CAMBRAI

Tél . 27.83.84.23



# LA MAISON VÉRITÉ

RESIDENCES VILLAGE lance la Maison Vérité. Finies les mauvaises surprises. La Maison Vérité, c'est un seul prix pour le terrain, la construction, les finitions, vos garanties. Dans votre Maison Vérité, tout est en place pour que vous viviez heureux, dès le premier jour.

Votre Maison Vérité nous la construisons à

NEUVILLE St REMY - Rés. "Hélène Bouchez"  
PROVILLE - Rés. "La Haute Borne"  
CAMBRAI - Rés. "Les 3 Clochers"  
MASNIERES - "VERTS PRES"

- VRAI** Le terrain est compris
- VRAI** Les branchements sont faits
- VRAI** Le garage est construit
- VRAI** L'isolation est réalisée
- VRAI** Les doubles vitrages sont posés
- VRAI** Le chauffage est installé
- VRAI** Les sanitaires fonctionnent
- VRAI** Les papiers peints sont posés
- VRAI** Les revêtements de sol sont posés
- VRAI** La qualité de construction est contrôlée
- VRAI** Les prêts PAP sont pré-réservés
- VRAI** Des garanties vous protègent
- VRAI** Le prix est ferme et définitif à la signature des actes notariés.

TEL: 27.83.99.00  
Poste: 3803



OUI, ENVOYEZ MOI GRATUITEMENT VOTRE DOCUMENTATION SUR LA MAISON VÉRITÉ

NOM \_\_\_\_\_

ADRESSE \_\_\_\_\_

CODE POSTAL \_\_\_\_\_ VILLE \_\_\_\_\_

TEL \_\_\_\_\_

A retourner à RESIDENCE VILLAGE  
Avenue du Cateau 59 342 CAMBRAI CEDEX

**Les Résidences Village**  
Groupe Maison Familiale

S.A. CARPI DUBS

**VIVEZ VRAI DANS NOTRE REGION**